



DEUTSCH  
DE (Original Gebrauchsanleitung)

# **BEDIENUNGSANLEITUNG**

## **TRAGBARE MOTORHECKENSCHERE**

### **HCA-2620ES-HD**



#### **⚠️ WARNUNG**

**LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, UND BEFOLGEN SIE DIE SICHERHEITSREGELN. ANDERNFALLS BESTEHT DAS RISIKO SCHWERER VERLETZUNGEN.**

# Wichtige Informationen

---

**Lesen Sie unbedingt die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Produkt verwenden.**

## ○ **Beabsichtigter Zweck dieses Produkts**

- ♦ ECHO-Heckenscheren zeichnen sich durch ihr geringes Gewicht sowie ihre hohe Leistungsfähigkeit aus. Sie sind mit Benzinmotoren ausgestattet und eignen sich zum Schneiden von Hecken und Sträuchern.
- ♦ Verwenden Sie das Gerät nur für den oben angegebenen Zweck.

## ○ **Benutzer des Produkts**

- ♦ Verwenden Sie dieses Produkt erst, nachdem Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig gelesen und den Inhalt genau verstanden haben.
- ♦ Das Produkt darf von keiner Person verwendet werden, die die Bedienungsanleitung nicht gelesen hat, an Erkältung, Müdigkeit oder einer anderen körperlichen Schwäche leidet. Das Produkt darf nicht von Kindern verwendet werden.
- ♦ Seien Sie sich bewusst, dass der Benutzer für Unfälle bzw. Gefährdungen anderer Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.

## ○ **Allgemeines zu dieser Bedienungsanleitung**

- ♦ Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen über die Bedienung und Instandhaltung Ihres Produkts. Bitte lesen Sie sie sorgfältig durch, und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut.
- ♦ Bewahren Sie die Anleitung stets an einem schnell zugänglichen Ort auf.
- ♦ Sollte die Anleitung verloren gehen oder aufgrund von Beschädigungen nicht mehr lesbar sein, besorgen Sie sich bitte eine neue Anleitung von Ihrem ECHO-Händler.
- ♦ Die in dieser Anleitung verwendeten Einheiten sind SI-Einheiten (Système International d'unités; Internationales Einheitensystem). Zahlenangaben in Klammern sind Referenzwerte, bei denen mitunter geringe Umrechnungsfehler vorliegen können.

## ○ **Verleihen oder Übereignen des Produkts**

- ♦ Wenn Sie das in dieser Anleitung beschriebene Produkt verleihen, muss die Person, die das Produkt ausleiht und verwendet, auch die zugehörige Bedienungsanleitung erhalten. Wenn Sie das Produkt einer anderen Person übereignen, muss die Bedienungsanleitung zusammen mit dem Produkt ausgehändigt werden.

## ○ **Anfragen**

- ♦ Bei Fragen bezüglich Informationen zum Produkt, Erwerb von Verbrauchsmaterial, zu Reparaturen u. Ä. wenden Sie sich bitte an Ihren ECHO-Händler.

## ○ **Anmerkungen**

- ♦ Um Weiterentwicklungen des Produkts Rechnung zu tragen, bleiben dem Hersteller Änderungen am Inhalt dieser Anleitung vorbehalten. Einige Abbildungen in dieser Anleitung können vom Produkt abweichen, um Sachverhalte klarer darzustellen.
- ♦ Bei Unklarheiten oder Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren ECHO-Händler.

## ○ **Sonderfunktion dieses Modells: „ES-Start“**

- ♦ **Der „ES-Start“** erzeugt ausreichend Drehmoment, um die Kurbelwelle auf die für die Zündung erforderliche Drehzahl zu beschleunigen, wobei kaum Rückschlag entsteht. **Der „ES“-Start** erleichtert das Starten des Motors erheblich.

|  |    |
|--|----|
| Sichere Verwendung des Produkts .....                      | 4  |
| Warnhinweise .....   | 4  |
| Sonstige Kennzeichnungen .....                             | 4  |
| Symbole.....   | 4  |
| Stelle, an der sich der Sicherheitsaufkleber befindet..... | 6  |
| Umgang mit Kraftstoff.....                                 | 7  |
| Umgang mit dem Motor .....                                 | 7  |
| Umgang mit dem Produkt.....                                | 9  |
| Packliste .....  | 13 |
| Beschreibung.....  | 14 |
| Bevor Sie beginnen .....                                   | 15 |
| Zusammenbau.....   | 15 |
| Verstellen des Schnittwinkels .....                        | 17 |
| Schulterriemen.....  | 18 |
| Bereitstellen des Kraftstoffs .....                        | 19 |
| Bedienung des Motors.....                                  | 20 |
| Starten des Motors .....                                   | 20 |
| Stoppen des Motors .....                                   | 21 |
| Schneiden von Hecken und Sträuchern .....                  | 22 |
| Grundlagen / Heckenschneiden .....                         | 22 |
| Wartung und Pflege .....                                   | 23 |
| Wartung und Pflege.....                                    | 23 |
| LAGERUNG.....  | 29 |
| Langfristige Lagerung (30 Tage und länger) .....           | 29 |
| Entsorgungshinweise.....                                   | 30 |
| Technische Daten .....                                     | 31 |
| Konformitätserklärung.....                                 | 32 |

# Sichere Verwendung des Produkts

## Lesen Sie diesen Abschnitt unbedingt durch, bevor Sie das Produkt verwenden.

○ Er enthält wichtige Informationen zum Thema Sicherheit. Befolgen Sie die Anweisungen sorgfältig.

○ Lesen Sie außerdem die Sicherheitshinweise im Hauptteil dieser Bedienungsanleitung.

In Textabschnitten, die mit einem [diamond mark]-Symbol beginnen, werden die möglichen Folgen einer Nichtbeachtung von Sicherheitshinweisen beschrieben.

## Warnhinweise

Auf Situationen, in denen eine Verletzungsgefahr für den Bediener und andere Personen besteht, wird in dieser Anleitung und auf dem Produkt selbst durch die nachstehenden Warnhinweise aufmerksam gemacht. Lesen Sie diese Warnhinweise genau durch, und befolgen Sie sie, um sicheres Arbeiten zu gewährleisten.

|  |  |  |
|--|--|--|
|  <b>GEFAHR</b>  |  <b>WARNUNG</b>   |  <b>VORSICHT</b>                |
| Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort „ <b>GEFAHR</b> “ macht auf Handlungen oder Bedingungen aufmerksam, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod von Bediener und umstehenden Personen führen. | Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort „ <b>WARNUNG</b> “ macht auf Handlungen oder Bedingungen aufmerksam, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod von Bediener und umstehenden Personen führen können. | „ <b>VORSICHT</b> “ warnt vor einer Gefahrensituation, in der es zu leichten bis mäßigen Verletzungen kommen kann. |

## Sonstige Kennzeichnungen

Zusätzlich zu den Warnhinweisen werden in dieser Anleitung folgende erklärende Symbole verwendet:

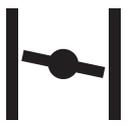
|   |  |                |  |                |  |
|---|--|----------------|--|----------------|--|
|  | Kreis mit umgekehrtem Schrägstrich bedeutet, dass das Dargestellte unzulässig ist. | <b>HINWEIS</b> | Hinweise dieser Art enthalten Tipps zur Verwendung, Pflege und Wartung des Produkts. | <b>WICHTIG</b> | Umrahmter Text mit der Überschrift „ <b>WICHTIG</b> “ enthält wichtige Informationen zur Verwendung, Überprüfung, Wartung und Lagerung des in dieser Anleitung beschriebenen Produkts. |
|---|--|----------------|--|----------------|--|

## Symbole

In dieser Anleitung und auf dem Produkt selbst werden verschiedene erklärende Symbole verwendet. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Bedeutung der einzelnen Symbole genau verstehen.

| Symbol  | Beschreibung des Symbols                           | Symbol   | Beschreibung des Symbols                   |
|---|--|--|--|
|  | Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch |  | Benzin- und Ölgemisch                      |
|  | Augen-, Gehör- und Kopfschutz tragen               |  | Kraftstoffpumpe (Einspritzpumpe)           |
|  | Sicherheit/Alarm                                   |  | Gefahr der Fingerabtrennung                |
|  | NOTAUS   | <b>T</b>   | Justieren des Vergasers - Leerlaufdrehzahl |

# Sichere Verwendung des Produkts

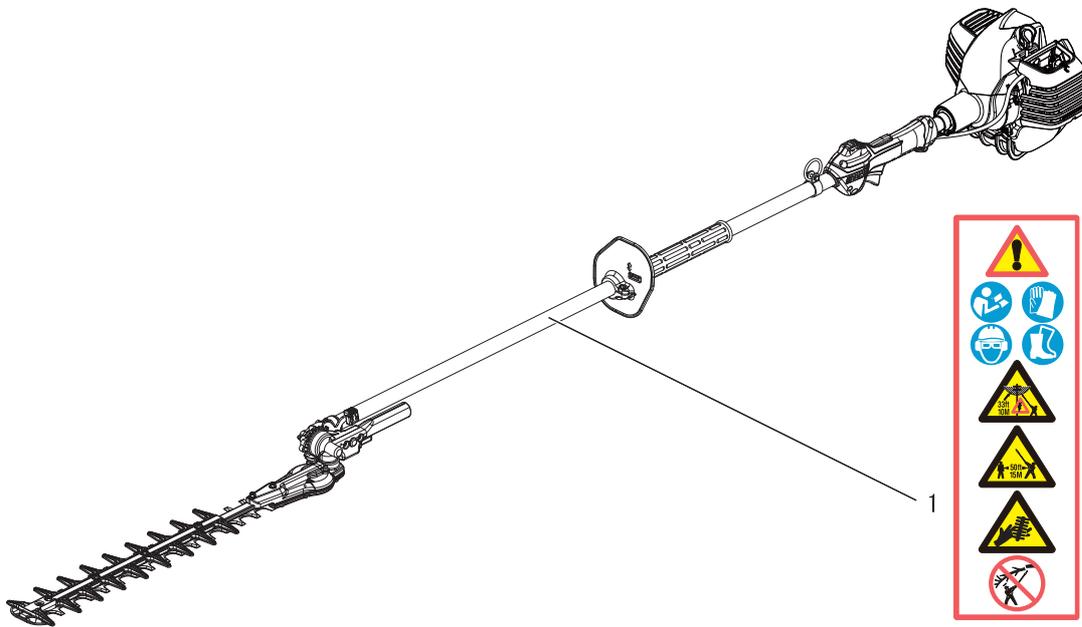
| Symbol  | Beschreibung des Symbols   | Symbol   | Beschreibung des Symbols   |
|---|--|--|--|
|    | Nicht in Räumen mit schlechter Belüftung verwenden   |    | Choke-Position bei Kaltstart<br>(Choke geschlossen)  |
|    | Achtung, Brandgefahr   |    | Choke-Position bei Betrieb<br>(Choke geöffnet)   |
|    | Achtung, Stromschlag-Gefahr  |    | Schutz der Umwelt!   |
|    | Achtung, heiße Bereiche  |    | Garantierter Schallleistungspegel  |
|   | Motorstart   |   | Dieses Gerät ist stromführend. Gerät und Bediener sollten einen Mindestabstand von 10 Metern zu Stromquellen oder Elektroleitungen nicht unterschreiten. |
|  | Tragen Sie rutschfeste Arbeitshandschuhe.  |  | Tragen Sie stets Arbeitsschuhe oder -stiefel mit Schutzkappen, die rutschfeste Sohlen aufweisen.   |
|  | Unbeteiligte sollten bei Betrieb des Geräts einen Mindestabstand von 15 Metern einhalten, um das Risiko zu verringern, von herab fallenden Objekten oder ausgeworfenem Schneidgut getroffen zu werden. |  | Achten Sie auf herabfallendes Schneidgut.  |

# Sichere Verwendung des Produkts

---

## Stelle, an der sich der Sicherheitsaufkleber befindet

- Die in dieser Anleitung beschriebenen Produkte sind mit dem unten dargestellten Sicherheitsaufkleber versehen. Machen Sie sich die Bedeutung des Sicherheitsaufklebers bewusst, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Falls der Sicherheitsaufkleber aufgrund von Verschleiß oder Beschädigung nicht mehr lesbar ist oder sich abgelöst hat, erwerben Sie bitte einen neuen Sicherheitsaufkleber von Ihrem Händler, und bringen Sie ihn an der nachstehend gezeigten Stelle an. Der Sicherheitsaufkleber muss stets gut lesbar sein.



1. Sicherheitsaufkleber (Teilenummer X505-002890)

# Sichere Verwendung des Produkts

## Umgang mit Kraftstoff

### **GEFAHR**

#### Beim Auftanken in sicherer Entfernung von Brandherden bleiben

Kraftstoff ist leicht entflammbar und kann bei falschem Umgang schnell in Brand geraten. Gehen Sie beim Mischen, Lagern und Betanken mit äußerster Vorsicht vor. Andernfalls kann es zu schweren Brandverletzungen kommen. Befolgen Sie sorgfältig die folgenden Anweisungen.

- Beim Betanken auf keinen Fall rauchen oder Feuer in die Nähe bringen.
- Niemals betanken, während der Motor heiß ist oder läuft.
- ◆ Andernfalls könnte sich der Kraftstoff entzünden und zu Verbrennungen führen.

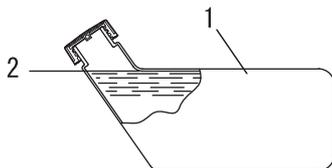
#### Behälter und Ort des Betankens

- Verwenden Sie nur zugelassene Kraftstoffbehälter.
- Kraftstofftanks und -kanister können unter Druck stehen. Öffnen Sie Kraftstofftankdeckel immer langsam, damit sich der Druck ausgleichen kann.
- Befüllen Sie Kraftstofftanks NIEMALS in geschlossenen Räumen. Befüllen Sie Kraftstofftanks IMMER im Freien und auf sicherem Untergrund.

#### Verschütteter Kraftstoff ist feuergefährlich

Befolgen Sie beim Betanken folgende Sicherheitsregeln:

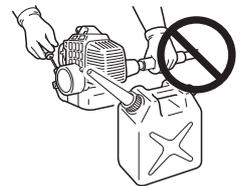
- Füllen Sie den Tank nicht bis zur Einfüllöffnung auf. Befüllen Sie den Tank nur bis zur vorgeschriebenen Höhe (nur bis zum Ansatz des Einfüllstutzens).
- Wischen Sie Kraftstoff, der aufgrund von Überfüllung über- oder ausläuft, sofort auf.
- Verschließen Sie den Kraftstofftankdeckel nach dem Betanken wieder fest.
- ◆ Verschütteter Kraftstoff kann sich entzünden und Verbrennungen verursachen.



- 1. Kraftstofftank
- 2. Ansatz des Einfüllstutzens

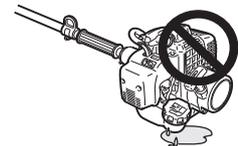
#### Motor nicht am Ort der Betankung starten

- Der Motor darf nicht an dem Ort gestartet werden, an dem die Betankung stattfand. Entfernen Sie sich mindestens 3 m von der Stelle, an der die Betankung erfolgte, bevor Sie den Motor starten.
- ◆ Beim Betanken übergelaufener Kraftstoff kann sich leicht entzünden.



#### Ausgetretener Kraftstoff stellt eine Brandgefahr dar

- Achten Sie nach dem Betanken stets darauf, dass aus der Kraftstoffleitung, an den Kraftstoffdichtungen und rund um den Kraftstofftankdeckel kein Kraftstoff austritt.
- Sollten Sie feststellen, dass Kraftstoff austritt, stellen Sie sofort die Verwendung des Produkts ein, und wenden Sie sich an Ihren Händler, um es reparieren zu lassen.
- ◆ Ausgetretener Kraftstoff stellt in jedem Fall eine Brandgefahr dar.



## Umgang mit dem Motor

### **GEFAHR**

#### Halten Sie mit dem Gerät einen Mindestabstand von 10 Metern zu Elektroleitungen oder Ästen ein, die mit Elektroleitungen in Kontakt sind

Die schwenkbare Heckenschere ist nicht gegen Stromschläge isoliert. Halten Sie mit dem Gerät einen Mindestabstand von 10 Metern zu Elektroleitungen oder Ästen ein, die mit Elektroleitungen in Kontakt sind.

- ◆ Das Berühren von Elektroleitungen mit dem Trimmer könnte zum Tod oder zu schwerwiegenden Verletzungen führen.



# Sichere Verwendung des Produkts

## **WARNUNG**

### Starten des Motors

Befolgen Sie beim Starten des Motors unbedingt die folgenden Sicherheitsregeln:

- Stellen Sie beim Einsatz des Gerätes stets sicher, dass alle Griffe und Schutzvorrichtungen montiert sind.
- Überprüfen Sie, ob alle Bolzen und Muttern fest angezogen sind.
- Vergewissern Sie sich, dass nirgendwo Kraftstoff austritt.
- Stellen Sie sicher, dass die Schneidmesser weder beschädigt noch übermäßig abgenutzt sind. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Ihnen Unregelmäßigkeiten auffallen.
- Platzieren Sie das Produkt an einem ebenen, gut belüfteten Ort.
- Sorgen Sie für ausreichenden Abstand rund um das Produkt, und lassen Sie keine Personen oder Tiere in die Nähe kommen.
- Entfernen Sie jegliche Hindernisse.
- Stellen Sie sicher, dass die Schneidmesser weder mit dem Boden oder noch mit irgendwelchen Hindernissen in Berührung kommen können.
- Starten Sie den Motor mit dem Gashebel in der Leerlaufstellung.
- Halten Sie das Produkt beim Starten des Motors auf dem Boden fest.
- Halten Sie das Gerät beim Starten des Motors nicht in die Luft.
- ◆ Eine Nichtbefolgung der Sicherheitsregeln kann zu Unfällen, Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

### Nach dem Starten des Motors auf ungewöhnliche Vibrationen oder Geräusche achten.

- Vergewissern Sie sich, dass nach dem Starten des Motors keine ungewöhnlichen Vibrationen oder Geräusche wahrzunehmen sind. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie ungewöhnliche Vibrationen oder Geräusche feststellen. Wenden Sie sich an Ihren Händler, um es reparieren zu lassen.
- ◆ Durch abfallende oder absplittende Teile kann es zu schweren Verletzungen kommen.

### Während des Betriebs keine stark erhitzten oder spannungsführenden Teile berühren.

Die folgenden stark erhitzten oder spannungsführenden Teile des Produkts dürfen während des Betriebs und einige Zeit danach nicht berührt werden:

- Schalldämpfer, Zündkerze, Gehäuse und andere stark erhitzte Teile.
- ◆ Berührungen solcher stark erhitzter Teile können zu Verbrennungen führen.
- Zündkerze, Zündkabel und andere spannungsführende Teile
- ◆ Sie könnten einen Stromschlag erleiden, wenn Sie während des Betriebs ein spannungsführendes Teil berühren.



### Bei Feuer oder Rauch steht Sicherheit an erster Stelle.

- Wenn Flammen aus dem Bereich des Motors kommen oder Rauch aus einem anderen Teil als dem Auspuff austritt, entfernen Sie sich zunächst von dem Produkt, um Ihre eigene körperliche Sicherheit zu gewährleisten.
- Werfen Sie mit einer Schaufel Sand oder ähnliches Material auf das Feuer, um eine Ausbreitung zu verhindern, oder löschen Sie den Brand mit einem Feuerlöscher.
- ◆ Eine Panikreaktion könnte zu einer Ausbreitung des Feuers oder anderen Schäden führen.



### Auspuffgase sind giftig.

- Die Auspuffgase des Motors enthalten giftige Gase. Verwenden Sie das Produkt nicht in geschlossenen Räumen, in Treibhäusern aus Kunststoff oder an anderen schlecht belüfteten Orten.
- ◆ Die Auspuffgase können zu Vergiftungen führen.



### Schalten Sie den Motor ab, bevor Sie das Produkt überprüfen oder warten.

Beachten Sie die folgenden Sicherheitsregeln, wenn Sie das Produkt nach der Anwendung überprüfen bzw. warten:

- Schalten Sie den Motor ab und überprüfen bzw. warten Sie das Produkt erst dann, wenn der Motor abgekühlt ist.
- ◆ Andernfalls können Sie sich verbrennen.
- Entfernen Sie den Zündkerzenstecker, bevor Sie Überprüfungen und Wartungen durchführen.
- ◆ Wenn sich das Produkt unerwarteterweise in Betrieb setzt, kann es zu Unfällen kommen.

### Überprüfen der Zündkerze

Beachten Sie beim Überprüfen der Zündkerze die folgenden Sicherheitsregeln:

- Wenn die Elektroden oder Kontakte verschlissen sind oder die Keramikteile Risse aufweisen, ersetzen Sie sie durch neue Teile.
- Die Funkenprüfung (zur Feststellung, ob die Zündkerze einen Zündfunken wirft) muss von Ihrem Händler durchgeführt werden.
- Die Funkenprüfung darf nicht in der Nähe der Zündkerzenöffnung durchgeführt werden.
- Die Funkenprüfung darf nicht an Orten durchgeführt werden, an denen verschütteter Kraftstoff oder entzündbare Gase vorhanden sind.
- Die Metallteile der Zündkerze dürfen nicht berührt werden.
- ◆ Die Zündkerze könnte ein Feuer entzünden oder Ihnen einen elektrischen Schlag versetzen.



# Sichere Verwendung des Produkts

## Umgang mit dem Produkt Allgemeine Sicherheitsregeln

### **WARNUNG**

#### Bedienungsanleitung

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Produkts aufmerksam durch, um eine korrekte Bedienung zu gewährleisten.
- ◆ Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.



#### Produkt nur für den vorgesehenen Zweck verwenden

- Das Produkt darf nicht für andere als die in dieser Bedienungsanleitung genannten Zwecke verwendet werden.
- ◆ Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.

#### Keine Veränderungen am Produkt vornehmen

- An dem Produkt dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden.
- ◆ Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen. Funktionsfehler, die auf Veränderungen am Produkt zurückzuführen sind, fallen nicht unter die Herstellergarantie.

#### Produkt nur verwenden, wenn es überprüft und gewartet wurde

- Das Produkt darf nur verwendet werden, wenn es überprüft und gewartet wurde. Die Überprüfung und Wartung des Produkts muss regelmäßig durchgeführt werden.
- ◆ Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.

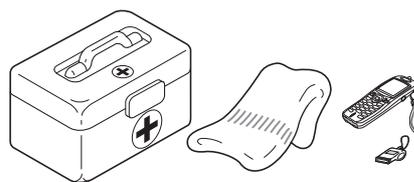
#### Verleihen oder Übereignen des Produkts

- Wenn Sie das Produkt verleihen, muss die ausleihende Person auch die zugehörige Bedienungsanleitung erhalten.
- Wenn Sie das Produkt einer anderen Person übereignen, muss die Bedienungsanleitung zusammen mit dem Produkt ausgehändigt werden.
- ◆ Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.

#### Vorsorge für den Fall von Verletzungen

Für den unwahrscheinlichen Fall, dass es dennoch zu Verletzungen kommt, sollten Sie folgende Dinge vorbereitet haben:

- **Verbandskasten**
- **Hand- und Wischtücher** (um etwaige Blutungen zu stoppen)
- **Trillerpfeife oder Mobiltelefon** (um Hilfe rufen zu können)
- ◆ Wenn Sie weder erste Hilfe leisten noch Hilfe rufen können, kann sich die Verletzung verschlimmern.



## Sicherheitsregeln für die Benutzung

### **GEFAHR**

#### Stellen Sie den Motor, wenn die Schneidmesser blockieren, immer sofort ab!

- Versuchen Sie niemals, bei laufendem Motor einen Gegenstand, der ein Klemmen der Schneidmesser verursacht, zu entfernen.
- ◆ Beim plötzlichen Wiederanlaufen der Schneidmesser besteht Verletzungsgefahr.

#### Entfernen Sie das stumpfe Verlängerungsteil nicht.

- Verwenden Sie das Produkt nicht ohne das stumpfe Erweiterungsteil. Wenn es zu Wartungszwecken entfernt werden muss, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
- ◆ Nichtbefolgen dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen führen.

# Sichere Verwendung des Produkts

## **WARNUNG**

### Benutzer des Geräts

Das Gerät darf von folgenden Personen nicht verwendet werden:

- übermüdeten Personen
- alkoholisierten Personen
- unter Medikamenteneinfluss stehenden Personen
- schwangeren Frauen
- Personen in schlechter körperlicher Verfassung
- Personen, die die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben
- Kindern
- ◆ Eine Nichtbefolgung dieser Anweisungen kann zu Unfällen führen.
- Von der Zündanlage dieses Geräts werden bei Betrieb elektromagnetische Felder erzeugt. Magnetfelder können Störungen oder Ausfälle bei Herzschrittmachern verursachen. Um Gesundheitsrisiken zu reduzieren, empfehlen wir, dass Personen mit Herzschrittmachern vor Betrieb dieses Geräts ihren Arzt und den Hersteller des Herzschrittmachers konsultieren.



### Arbeitsumgebung und Bedienung

- Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten ohne sicheren Untergrund, etwa an steilen Hängen oder nach Regengüssen, da solche Stellen rutschig und gefährlich sind.
- Sorgen Sie stets für sicheren Stand, und halten Sie das Gleichgewicht. Stellen Sie sich nicht auf rutschigen, unebenen oder instabilen Untergrund. Arbeiten Sie nicht in ungünstigen Stellungen oder auf Leitern. Strecken Sie sich nicht zu weit nach vorn.
- Verwenden Sie das Gerät nicht nachts oder an dunklen Stellen mit schlechten Sichtverhältnissen.
- Schwere Schutzkleidung kann zur Ermüdung des Anwenders und zu einem Hitzschlag führen. Planen Sie schwere Arbeiten für den frühen Morgen oder den späten Nachmittag ein, wenn es kühler ist.
- Wenn Sie Äste beschneiden, die unter Zugspannung stehen, achten Sie auf den möglichen Rückschlag, der entstehen kann.
- ◆ Wenn Sie fallen oder ausrutschen oder das Gerät nicht mehr voll beherrschen, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

### Transport des Geräts

- Stellen Sie den Motor aus, wenn Sie sich in den unten beschriebenen Situationen an eine andere Stelle bewegen, und warten Sie, bis sich die Schneidmesser nicht mehr bewegen. Bringen Sie dann die Messerabdeckung an, und halten Sie den Schalldämpfer von Ihrem Körper weg.
- Sie suchen Ihren Arbeitsbereich auf
  - Sie wechseln im Verlauf der Arbeit den Arbeitsbereich
  - Sie verlassen Ihren bisherigen Arbeitsbereich
  - ◆ Bei Nichtbeachtung dieser Sicherheitsregeln können Verbrennungen oder andere schwere Verletzungen die Folge sein.
  - Zum Transport des Produkts in Kraftfahrzeugen entleeren Sie seinen Kraftstofftank, bringen Sie die Messerabdeckung an, und sichern Sie das Produkt so, dass es nicht verrutschen kann.
  - Beim Tragen der schwenkbaren Heckenschere sollte die Schneidevorrichtung nach hinten zeigen, wobei das Schneidmesser eingefahren ist bzw. sich in der Transportposition befindet.
  - ◆ Ein Transport des Produkts mit befülltem Kraftstofftank stellt eine Brandgefahr dar.

### Vibration und Kälte

Es wird vermutet, dass das Raynaud-Syndrom, das die Finger mancher Menschen befällt, durch stark vibrierende Arbeitsgeräte und dem Arbeiten bei Kälte herbeigeführt wird. Durch stark vibrierende Arbeitsgeräte und dem Arbeiten bei Kälte kann sich ein Prickeln und Brennen bemerkbar machen, dem sich Farblosigkeit und Gefühllosigkeit der Finger anschließen.

Die nachstehend aufgeführten Vorkehrungen werden dringend empfohlen, da die Mindestwerte, bei denen diese Krankheit ausgelöst wird, nicht bekannt sind.

- Halten Sie Ihren Körper warm, insbesondere Kopf und Nacken, Füße und Fußgelenke sowie Hände und Handgelenke.
- Legen Sie häufige Pausen ein, in deren Verlauf Sie den Kreislauf durch intensive Armübungen anregen, und rauchen Sie nicht.
- Begrenzen Sie die Dauerbetriebszeiten auf ein Minimum.  
Teilen Sie jeden Arbeitstag so ein, dass auch Arbeiten ohne Trimmer oder tragbare Motorgeräte verrichtet werden.
- Wenn Ihre Finger schmerzen, rot und angeschwollen sind und schließlich bleich und gefühllos werden, müssen Sie einen Arzt aufsuchen, bevor Sie sich weiterhin Kälte und Vibrationen aussetzen.
- ◆ Eine Nichtbefolgung dieser Anweisung kann zu gesundheitlichen Schäden führen.

### RSI-Syndrom

Es wird angenommen, dass eine Überanstrengung der Muskeln und Sehnen der Finger, Hände, Arme und Schultern in den betreffenden Körperteilen Schmerzen, Schwellungen, Gefühllosigkeit, Schwäche und auch akuten Schmerz verursachen kann. Durch bestimmte ständig wiederholte Handbewegungen steigt das Risiko für die Entwicklung eines RSI-Syndroms.

Auf folgende Art mindern Sie das Risiko des RSI-Syndroms:

- Achten Sie darauf, dass Sie Ihr Handgelenk nicht zu sehr beugen, strecken oder verdrehen.
- Legen Sie von Zeit zu Zeit Pausen ein, um wiederholte Bewegungen zu minimieren, und lassen Sie Ihre Hände ruhen. Reduzieren Sie die Geschwindigkeit und den Kraftaufwand, mit denen Sie die Wiederholungsbewegung ausführen.
- Führen Sie geeignete Übungen zur Stärkung der Hand- und Armmuskulatur durch.
- Suchen Sie einen Arzt auf, wenn Sie ein Prickeln, Gefühllosigkeit oder Schmerzen in Ihren Fingern, Händen, Handgelenken oder Armen bemerken. Je früher das RSI-Syndrom erkannt wird, desto eher lässt sich eine dauerhafte Schädigung von Nerven und Muskeln verhindern.
- ◆ Eine Nichtbefolgung dieser Anweisung kann zu gesundheitlichen Schäden führen.

# Sichere Verwendung des Produkts

## **WARNUNG**

### Vor dem Arbeiten mit dem Produkt alle Fremdkörper und Hindernisse aus dem Arbeitsbereich entfernen

- Überprüfen Sie den Bereich, in dem das Gerät eingesetzt werden soll. Entfernen Sie alle Steine, Metallteile und anderen Gegenstände, die das Gerät blockieren oder beschädigen könnten.
- ◆ Vom Schneidmesser abprallende Gegenstände können Unfälle und schwere Verletzungen verursachen.

### Motor bei Problemen sofort abstellen

Stellen Sie den Motor in den nachfolgend genannten Situationen sofort ab, und vergewissern Sie sich, dass sich die Schneidvorrichtung nicht mehr bewegt. Überprüfen Sie dann die einzelnen Bereiche des Geräts. Ersetzen Sie beschädigte Teile durch neue.

- Die Schneidvorrichtung kommt beim Arbeiten mit einem Stein, Baum, Pfosten oder einem anderen Hindernis in Berührung.
- Das Produkt beginnt plötzlich, ungewöhnlich zu vibrieren.
- ◆ Wenn beschädigte Teile weiter verwendet werden, kann dies zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen führen.

### Gefahrenzone im 15-m-Radius

Der Bereich in einem Radius von 15 m rund um dieses Gerät gilt als Gefahrenzone. Beachten Sie bei der Arbeit mit diesem Gerät folgende Sicherheitsregeln:

- Lassen Sie keine Personen (insbesondere Kinder) oder Tiere in die Gefahrenzone.
- Betritt eine andere Person die Gefahrenzone, stellen Sie den Motor aus, damit sich die Schneidmesser nicht mehr bewegen.
- Wenn Sie sich dem Bediener nähern möchten, machen Sie ihn auf Ihre Absicht aufmerksam, zum Beispiel, indem Sie ihm aus einigem Abstand Zweige ins Sichtfeld werfen. Warten Sie dann, bis der Motor ausgestellt ist und die Schneidmesser stillstehen.
- Gestatten Sie keiner Person, das von Ihnen zu schneidende Material festzuhalten.
- ◆ Jeder Kontakt mit den Schneidmessern kann zu schweren Verletzungen führen.

### Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sich die Schneidmesser im Leerlauf befinden.

- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn sich das Schneidmesser bewegt, obwohl der Gashebel der Heckenschere auf Leerlaufdrehzahl eingestellt ist. Schalten Sie den Motor sofort aus und justieren Sie den Vergaser.
- ◆ Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.

### Betrieb

- Entfernen Sie niemals die Hände vom Gerät, solange sich das Schneidmesser bewegt.
- Legen Sie das Gerät flach auf den Boden, wenn Sie den Schnittwinkel ändern möchten, und sorgen Sie dafür, dass sich der Schalter dabei in der Stellung „STOP“ befindet. Ändern Sie den Schnittwinkel niemals im Stehen!
- ◆ Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen wird das Gerät nicht ausreichend stabilisiert; dies kann zu schwerwiegenden Verletzungen führen.

### Stellen Sie sicher, dass sich die Schneidmesser nicht mehr bewegen, bevor Sie das Gerät auf den Boden legen.

- Setzen Sie das Produkt nach dem Ausschalten des Motors nur ab, wenn Sie sicher sind, dass die Schneidmesser wirklich stillstehen.
- ◆ Auch nach dem Ausschalten des Motors können die Schneidmesser beim Nachlaufen noch Verletzungen verursachen.

### Schneidgut vom Schalldämpfer entfernen

- Wenn sich im Bereich des Schalldämpfers Gegenstände wie z. B. Gras, Blätter, Zweige oder zu viel Schmiermittel ansammeln, stellen Sie den Motor ab und entfernen Sie diese Gegenstände. Achten Sie dabei darauf, nicht mit heißen Oberflächen in Berührung zu kommen.
- ◆ Andernfalls kann es zu einer Brandentwicklung kommen.



## **WARNUNG**

### Produkt nicht zum Schneiden harter Gegenstände verwenden

- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Schneiden harter Gegenstände (z. B. Drähte oder Stahlplatten).
- Stellen Sie den Motor aus, wenn die Schneidmesser auf ein Hindernis treffen oder nicht ordnungsgemäß funktionieren, und untersuchen Sie die Schneidmesser anschließend auf Schäden.
- ◆ Die Nichtbefolgung dieser Anweisungen kann zu einer Beschädigung des Gerätes und zu Unfällen führen.

### Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie auf einer Leiter oder einem Stuhl stehen

- Führen Sie keine Schneidarbeiten durch, wenn Sie auf einer instabilen Oberfläche stehen oder sich zum Schneiden strecken müssen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie sich ganz oben auf einer Leiter befinden oder auf einem Stuhl stehen.
- ◆ Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.

# Sichere Verwendung des Produkts

## Schutzausrüstung

### **WARNUNG**

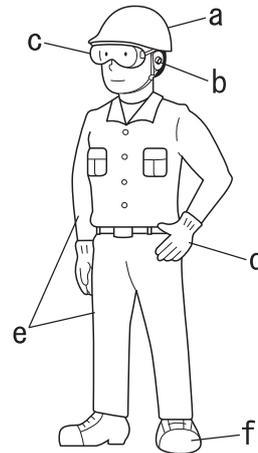
#### Schutzausrüstung tragen

Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Trimmer immer die folgende Schutzausrüstung:

- a **Kopfschutz (Helm):** schützt den Kopf
  - b **Gehörschutzbügel oder Ohrenstöpsel:** schützen das Gehör
  - c **Schutzbrille:** schützt die Augen
  - d **Sicherheitshandschuhe:** schützen die Hände vor Kälte und Vibration
  - e **Eng anliegende Arbeitskleidung (lange Ärmel, lange Hosen):** schützt den Körper
  - f **Robuste, rutschfeste Stiefel oder rutschfeste Arbeitsschuhe:** schützen die Füße
- ◆ Bei Nichtbeachtung dieser Sicherheitsvorkehrungen sind Ihr Augenlicht und Ihr Gehör gefährdet, und es drohen sonstige schwere Verletzungen.

**Falls erforderlich, verwenden Sie auch folgende Schutzausrüstung:**

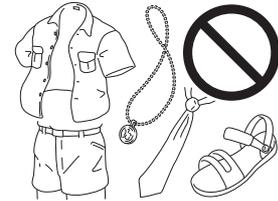
- Staubmaske:** schützt das Atmungssystem
- Bienennetz:** schützt vor angreifenden Bienen
- Schutzmaske:** Tragen Sie bei der Überkopparbeiten einen Kopfschutz mit CE-Kennzeichnung und Schutzmaske.



#### Geeignete Schutzkleidung tragen

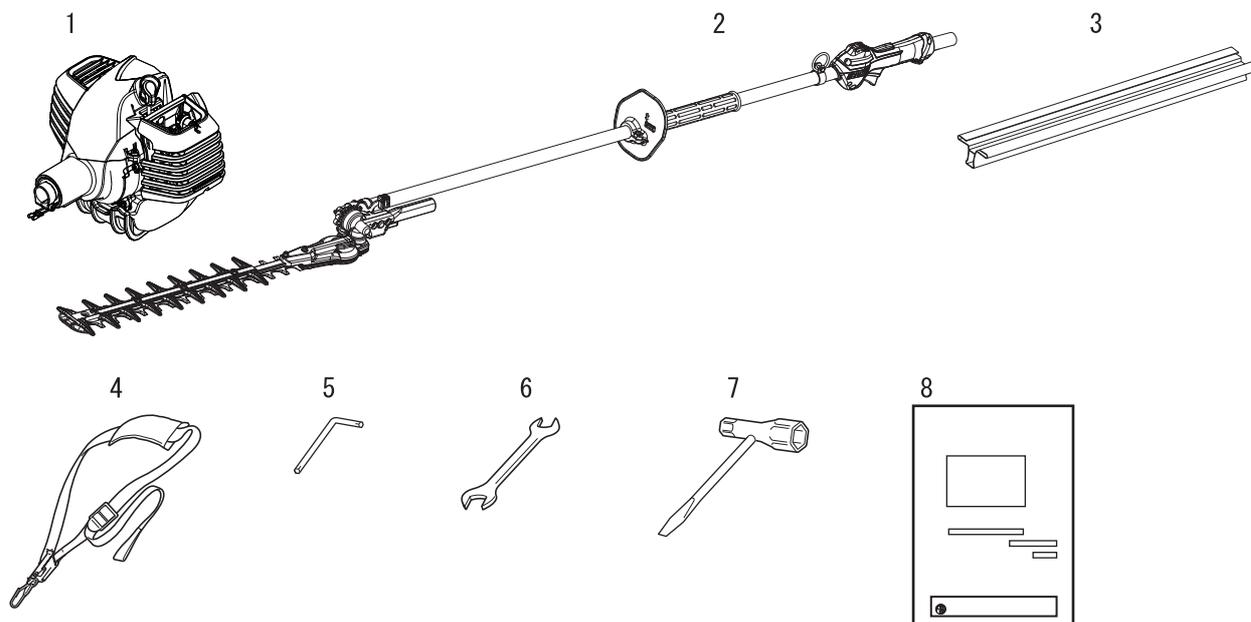
Tragen Sie keine Krawatten, Schmuckstücke oder lose, weite Kleidungsstücke, die sich im Gerät verfangen könnten. Tragen Sie keine offenen Schuhe, und arbeiten Sie nicht barfuß oder in kurzen Hosen.

- ◆ Bei Nichtbeachtung dieser Sicherheitsvorkehrungen sind Ihr Augenlicht und Ihr Gehör gefährdet, und es drohen sonstige schwere Verletzungen.



# Packliste

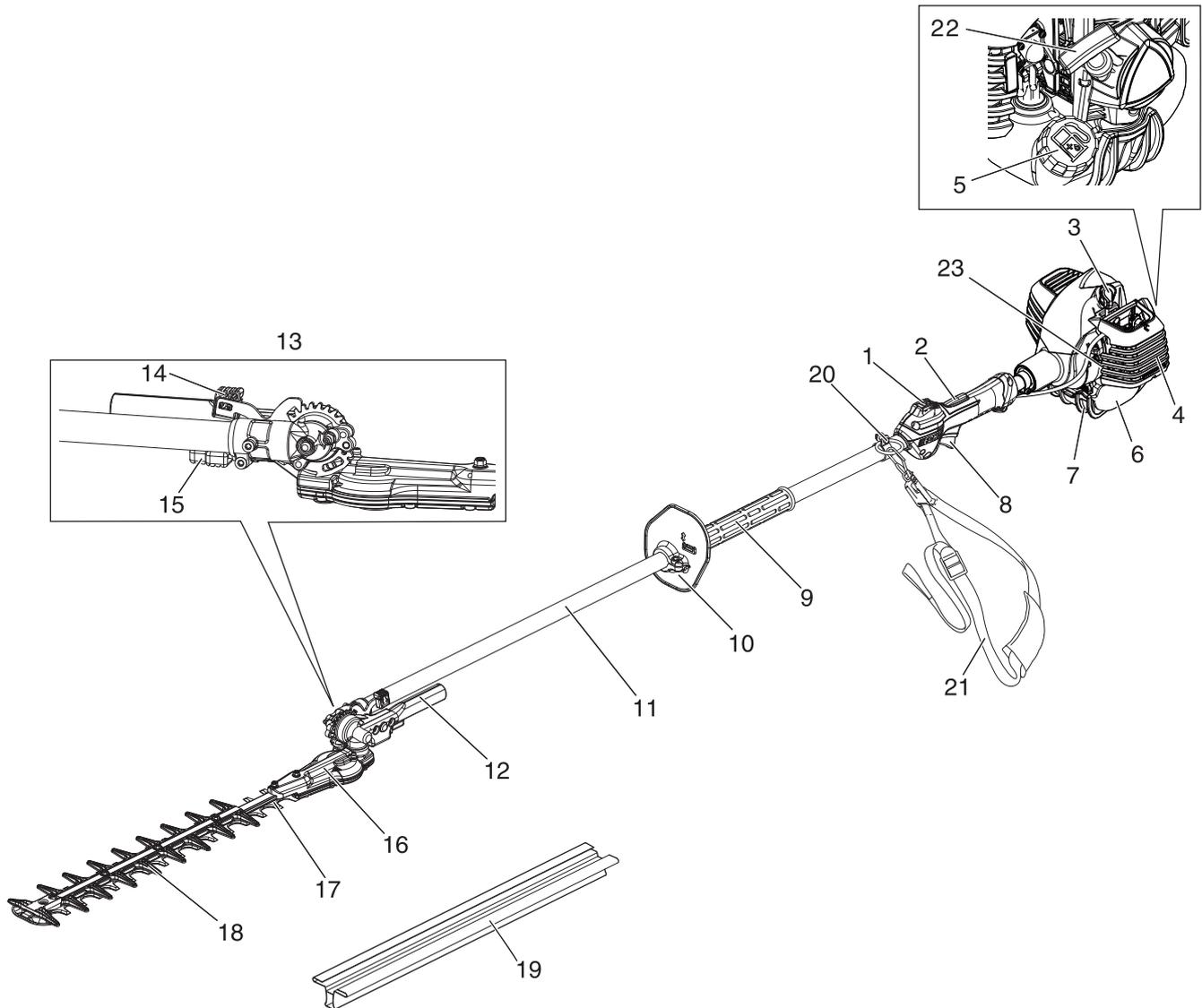
- ♦ Die nachfolgend aufgeführten Einzelteile sind in der Verpackung enthalten.
- ♦ Überprüfen Sie nach dem Auspacken die Vollständigkeit des Inhalts.
- ♦ Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.



1. Motoreinheit
2. Antriebswelle
3. Messerabdeckung
4. Schulterriemen
5. L-Schlüssel

6. Maulschlüssel
7. Steckschlüssel
8. Bedienungsanleitung

# Beschreibung



1. **Stopschalter** Einrichtung zum Ein- und Ausschalten des Motors.
2. **Gashebelsperre** Manuelle Sperre zum Schutz vor einer versehentlichen Betätigung des Gashebels.
3. **Zündkerze**
4. **Luftfilterabdeckung** Deckt den Luftfilter ab.
5. **Kraftstofftankdeckel** Verschließt den Kraftstofftank.
6. **Kraftstofftank** Enthält Kraftstoff und Kraftstofffilter.
7. **Kraftstofftankschutz**
8. **Gashebel** Regelt die Motordrehzahl und wird vom Bediener mit dem Finger betätigt.
9. **Vorderer Griff**
10. **Handschutz** Schutz zwischen dem vorderen Handgriff und der Schneidvorrichtung, um die Hand bei eventuellem Abrutschen vom Griff vor Verletzungen zu schützen.
11. **Außenrohr** Geräteteil, das als Gehäuse für die Antriebswelle dient.
12. **Einstellhebel für Schneidvorrichtung** Bietet einen sicheren Griff beim Verstellen des Schnittwinkels.
13. **Schneidvorrichtung**
14. **Verriegelung** Befestigt den Winkel der Schneidvorrichtung.
15. **Entriegelung** Sicherheitsvorrichtung, die verhindern soll, dass die Verriegelung unerwartet gelöst wird.
16. **Getriebegehäuse** Im Getriebegehäuse befindet sich das Getriebe, über das die Schneidmesser angetrieben werden.
17. **Messerbalken und Obermesser** Teil der Baugruppe mit Obermesser und Abscherplatte, durch den der Schneidvorgang bewirkt wird.
18. **Stumpfe Verlängerung** Eine stumpfe Verlängerung des Schneidwerks
19. **Messerabdeckung** Zum Transport und zur Lagerung des Produkts immer die Messerabdeckung anbringen.
20. **Trageöse** Vorrichtung, mit der das Gerät am Schultergurt befestigt wird.
21. **Schultergurt** Einstellbarer Riemen, an dem das Gerät aufgehängt wird.
22. **Startergriff** Ziehen Sie an diesem Griff, um den Motor zu starten.
23. **Typ und Seriennummer**

# Bevor Sie beginnen

## Zusammenbau

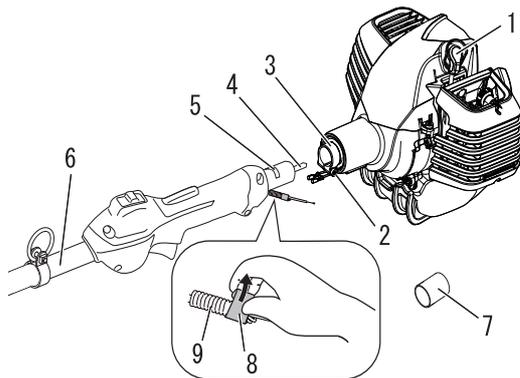
### **⚠️ WARNUNG**

Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt korrekt zusammenbauen.

◆ Die Verwendung eines falsch zusammengebauten Produkts kann zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen führen.



### Verbinden Sie das Außenrohr mit dem Motorkopf



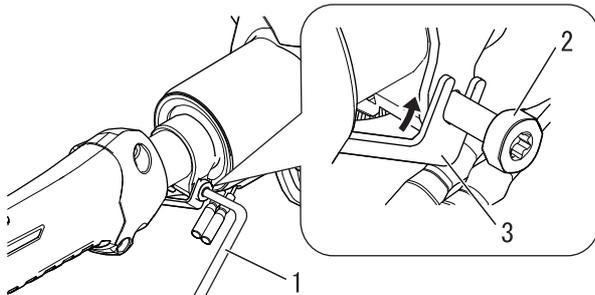
1. Zündkerze
2. Klemmschraube
3. Rohrschelle
4. Antriebswelle
5. Aufkleber
6. Außenrohr
7. Schutzabdeckung
8. Band
9. Tube

1. Legen Sie den Motorkopf auf eine saubere, ebene Fläche. Die Zündkerze muss nach oben zeigen.
2. Schieben Sie die Schutzabdeckung vom Ende des Außenrohrs ab.
3. Ziehen Sie das Band aus der Tube.
4. Lösen Sie mit dem L-Schlüssel die Klemmschraube an der Rohrschelle.
5. Schieben Sie das Außenrohr bis zum Anschlag in die Rohrschelle ein. Sollte dies nicht auf Anhieb gelingen, drehen Sie das Außenrohr bzw. die Antriebswelle etwas, bis die Nuten der Antriebswelle im Motorkopf einrasten.
6. Positionieren Sie das Außenrohr so, dass der Werkzeugaufnahmebolzen am Messerantrieb nach links zeigt.
7. Schieben Sie das Außenrohr bis zum Aufkleber in den Motorkopf.

### **⚠️ WARNUNG**

○ Stellen Sie sicher, dass der Kraftstofftankdeckel fest zugeschraubt ist.

◆ Andernfalls kann es zu Unfällen, schweren Verletzungen oder Bränden kommen.



1. L-Schlüssel
2. Klemmschraube
3. Klemme

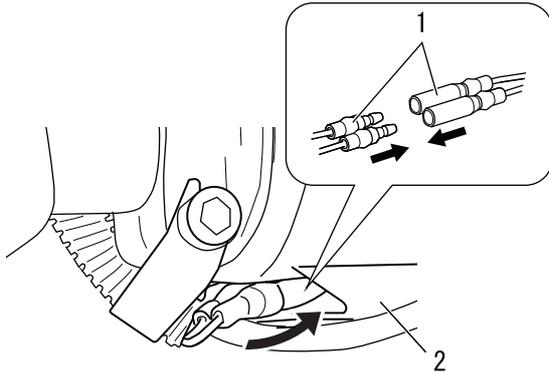
○ Schieben Sie die Kabelhülle nicht mit Gewalt in den Motorkopf.

◆ Dies kann zur Beschädigung von Kabelhülle oder Antriebswelle führen.

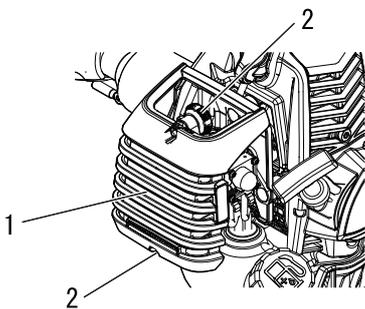
8. Die Klemme mit der Klemmschraube festziehen.
9. Ziehen Sie die Klemmschraube gut fest.

# Bevor Sie beginnen

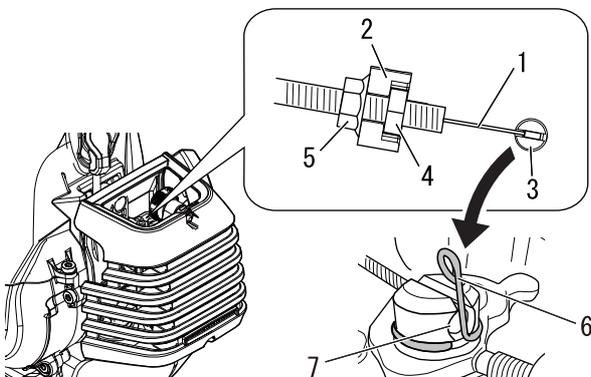
## Befestigen Sie den Gaszug



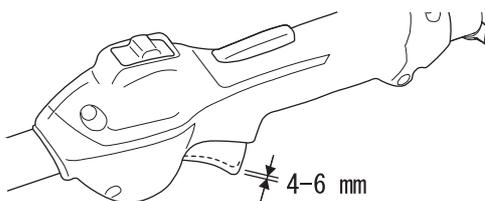
1. Zündkabel
2. Tasche Lüfterabdeckung



1. Luftfilterabdeckung
2. Luftfilterabdeckungs-Drehgriff



1. Gaszug
2. Einstellhalterung
3. Gaszug-Drehloch
4. Einstellmutter
5. Gegenmutter
6. Klemme
7. Vertikaler Steckplatz



1. Die zwei Zündkabel an der Gaszughülle mit den zwei Zündkabeln am Motor verbinden.
2. Die angeschlossenen Steckverbinder des Zündkabels in der Lüfterabdeckungstasche verstauen.

### **⚠ VORSICHT**

- Die verlegten Zündkabel dürfen die Betätigung des Gaszugs nicht beeinträchtigen.

3. Lösen Sie den Luftfilterabdeckungs-Drehgriff, und entfernen Sie die Luftfilterabdeckung.

4. Den Gaszug in die Einstellhalterung einführen und das Gaszugende in das große Gaszug-Drehloch am Vergaser einführen.
5. Den vertikalen Teil der Klemme in den vertikalen Steckplatz stecken, um das Ende des Drahts zu fixieren.

6. Das Spiel des Gashebels sollte ca. 4-6 mm betragen.
7. Drehen Sie die Einstellmutter nach Bedarf nach innen oder außen, um das korrekte Spiel von 4-6 mm zu erhalten.
8. Stellen Sie sicher, dass sich der Gashebel leicht und ruckfrei bewegen lässt.
9. Überprüfen Sie den Gaszug auf Leichtgängigkeit und auf vorschriftsmäßige Einstellung der Vollgas-/Leerlauf-Einstellungen.
10. Ziehen Sie die Gegenmutter an.
11. Bringen Sie die Luftfilterabdeckung an.

## Verstellen des Schnittwinkels

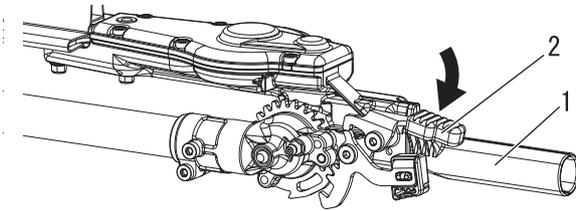
### **GEFAHR**

- **Verstellen Sie die Messer niemals bei laufendem Motor!**
- ◆ Andernfalls kann es zu Verletzungen bzw. schweren Unfällen kommen.

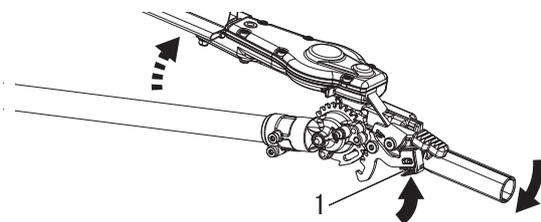
### **WARNUNG**

- Die Schneidmesser der Heckenschere sind scharf. Verstellen Sie die Schneidmesser niemals ohne Handschuhe.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Trimmermesser robuste Handschuhe. Vergewissern Sie sich, dass der Motor zuerst ausgeschaltet wurde und die Messer zum Stillstand gekommen sind, wenn die Schneidmesser während der Arbeit ausgetauscht werden müssen.
- Stellen Sie die Heckenschere niemals mit einem Ende auf den Boden, um den Schnittwinkel zu verstellen. Ansonsten können schwere Verletzungen die Folge sein.
- Getriebegehäuse wird im Betrieb HEISS. Halten Sie das Gerät immer an der Messergriffbaugruppe fest, wenn Sie den Schnittwinkel verstellen. Ansonsten können schwere Verletzungen die Folge sein.
- ◆ Andernfalls kann es zu Verletzungen bzw. schweren Unfällen kommen.

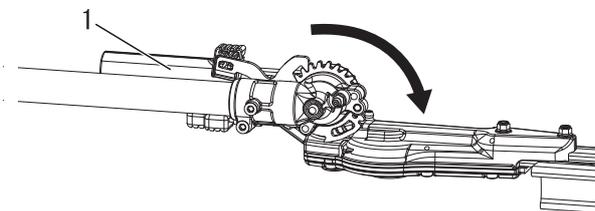
## Einstellen der Schneidvorrichtung



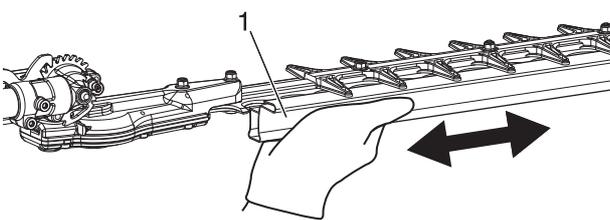
- 1. Einstellhebel
- 2. Entriegelung



- 1. Verriegelung



- 1. Einstellhebel



- 1. Messerabdeckung

1. Stellen Sie die Heckenschere auf eine ebene Fläche, so dass der Motor auf dem Kraftstofftankschutz aufliegt. Vergewissern Sie sich, dass die Messerabdeckung am Messer angebracht ist.
2. Nehmen Sie das Außenrohr in der Nähe des Griffs in Ihre rechte Hand. Nehmen Sie den Einstellhebel an der Schneidvorrichtung in Ihre linke Hand. Drücken Sie die Entriegelung mit dem Zeigefinger Ihrer linken Hand herunter. Drücken Sie die Verriegelung mit dem Daumen Ihrer linken Hand herunter.
3. Drücken Sie die Entriegelung herunter, und schwenken Sie die Schneidvorrichtung mithilfe des Einstellhebels, bis der gewünschte Schnittwinkel erreicht ist.
4. Lassen Sie Verriegelung und Entriegelung wieder los. Vergewissern Sie sich, dass Entriegelung und Verriegelung wieder in die Geradeausstellung einrasten.
5. Entfernen Sie die Messerabdeckung vom Schneidmesser. Sie können den Motor nun anlassen.

### **WICHTIG**

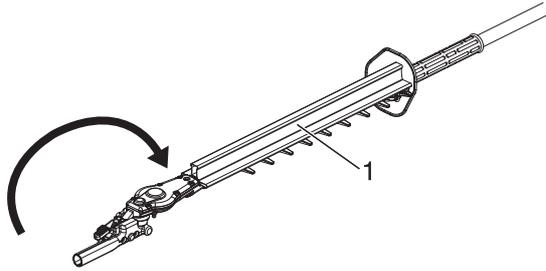
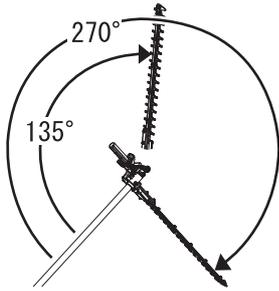
Die Entriegelung besitzt eine Sperre, die ein unbeabsichtigtes Betätigen verhindert.

### **VORSICHT**

- **Halten Sie den Griff unter der Messerabdeckung, während Sie die Messerabdeckung am Schneidmesser anbringen bzw. von diesem entfernen.**
- ◆ Eine Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu Verletzungen führen.

# Bevor Sie beginnen

## Positionierung der Schneidvorrichtung



1. Messerabdeckung

Die Schneidvorrichtung besitzt zehn verschiedene Rastereinstellungen, die Schnittwinkel von 135° bis 270° ermöglichen (siehe Abbildung). Vergewissern Sie sich nach jeder Änderung des Schnittwinkels, dass die Arretierung sicher eingrastet ist.

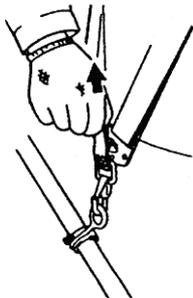
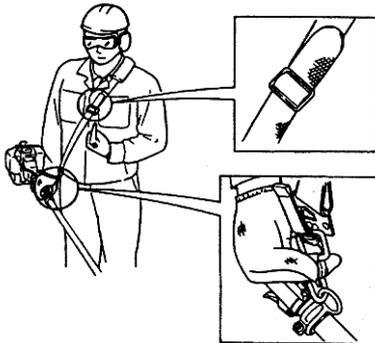
## Vorbereitung für Lagerung oder Transport

1. Bringen Sie bei ausgeschaltetem Motor die Messerabdeckung auf dem Messer an.
2. Klappen Sie die Schneidvorrichtung ein (parallel zum Außenrohr).
3. Stellen Sie sicher, dass die Verriegelung wieder sicher eingrastet ist.
4. Vergewissern Sie sich vor der Lagerung oder dem Transport, dass die Messerabdeckung auf der Schneidvorrichtung angebracht ist.

## **WARNUNG**

- Bei eingeklappter Schneidvorrichtung (Lagerposition) darf der Motor nicht angelassen werden.

## Schulterriemen



1. Haken Sie den Schulterriemen in die Hängescheibe am Außenrohr ein.
2. Positionieren Sie den Schulterriemen so, dass sich der Tragehaken auf Ihrer rechten Körperhälfte befindet.
3. Stellen Sie die Länge des Schulterriemens so ein, dass Sie das Gerät bequem tragen und bedienen können.

## **WICHTIG**

Stellen Sie den Schulterriemen oder Sicherheitsgurt so ein, dass das Schulterpolster bequem auf der gegenüberliegenden Schulter aufliegt. Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Haken und Einstellvorrichtungen fest sitzen.

## **Schnelllöseeinrichtung für Notfälle**

- \* Ziehen Sie bei einem Notfall fest an der weißen Schlaufe am Haken. Das Gerät wird sofort vom Schulterriemen gelöst.

# Bevor Sie beginnen

## Bereitstellen des Kraftstoffs

### **GEFAHR**

- Kraftstoff ist leicht entflammbar und kann bei falschem Umgang schnell in Brand geraten. Lesen und befolgen Sie die Sicherheitsanweisungen im Abschnitt „Sichere Verwendung des Produkts“ in dieser Bedienungsanleitung.
- Schrauben Sie den Tankdeckel fest zu, nachdem Sie den Tank mit Kraftstoff befüllt haben, und stellen Sie sicher, dass aus der Kraftstoffleitung, an den Dichtungen und im Bereich des Tankdeckels kein Kraftstoff austritt. Sollten Sie feststellen, dass Kraftstoff austritt, stellen Sie sofort die Verwendung des Produkts ein, und wenden Sie sich an Ihren Händler, um es reparieren zu lassen.
- ◆ Eine Entzündung des Kraftstoffs kann zu Verbrennungen und Bränden führen.



### **VORSICHT**

Im Kraftstofftank und in der Umgebungsluft herrschen unterschiedliche Drücke. Lösen Sie deshalb zum Betanken den Tankdeckel zunächst nur leicht, um die Druckdifferenz auszugleichen.

- ◆ Andernfalls kann es vorkommen, dass Kraftstoff herausspritzt.

### **HINWEIS**

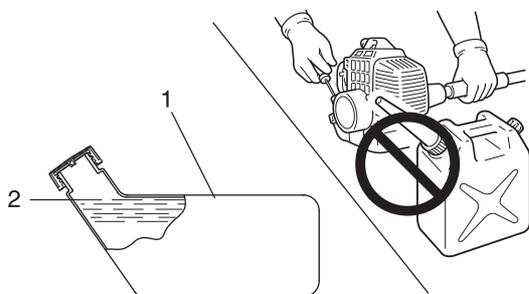
Gelagerter Kraftstoff altert. Mischen Sie nicht mehr Kraftstoff an, als Sie voraussichtlich innerhalb der nächsten dreißig (30) Tage verbrauchen werden. Mischen Sie den Kraftstoff nicht direkt im Kraftstofftank.

## Kraftstoff



- ◆ Der Kraftstoff ist ein Gemisch aus Normalbenzin und Öl für luftgekühlte Zweitaktmotoren. Verwenden Sie bleifreies Benzin mit mindestens 89 Oktan. Verwenden Sie keinen Kraftstoff mit Methylalkohol oder mehr als 10 % Ethylalkohol.
- ◆ Empfohlenes Mischverhältnis: 50 : 1 (2 %) Öl nach ISO-L-EGD Standard (ISO 13738), JASO FC, FD und von ECHO empfohlenes Öl.
  - Verwenden Sie niemals Zweitaktöl, das für wassergekühlte Motoren oder Motorradmotoren vorgesehen ist.
  - Mischen Sie den Kraftstoff nicht direkt im Motor-Kraftstofftank.
  - Achten Sie darauf, dass kein Benzin oder Öl verschüttet wird. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff stets auf.
  - Gehen Sie mit Benzin vorsichtig um. Es ist äußerst leicht entzündlich.
  - Lagern Sie Benzin nur in zugelassenen Behältern.

## Kraftstoffversorgung



1. Kraftstofftank

2. Ansatz des Einfüllstutzens

- ◆ Füllen Sie den Kraftstofftank im Freien auf (wobei darauf zu achten ist, dass keine feuergefährlichen Gegenstände in der Nähe herumliegen) und schrauben Sie den Tankdeckel wieder fest zu. Füllen Sie Kraftstoff niemals in Innenräumen ein oder um.
- ◆ Platzieren Sie das Produkt und den Befüllungskanister während des Betankens auf dem Boden. Führen Sie die Betankung nicht auf der Ladefläche von Lkws oder an ähnlichen Orten durch.
- ◆ Achten Sie beim Betanken stets darauf, dass der Füllstand den Ansatz des Einfüllstutzens nicht übersteigt.
- ◆ Im Kraftstofftank und in der Umgebungsluft herrschen unterschiedliche Drücke. Lösen Sie deshalb zum Betanken den Tankdeckel zunächst nur leicht, um die Druckdifferenz auszugleichen.
- ◆ Wischen Sie verschütteten Kraftstoff sofort auf.
- ◆ Bevor Sie den Motor starten, entfernen Sie sich mindestens 3 m von der Stelle, an der die Betankung durchgeführt wurde.
- ◆ Bewahren Sie den Befüllungskanister an einem schattigen Ort in weiter Entfernung von Brandquellen auf.

# Bedienung des Motors

## Starten des Motors

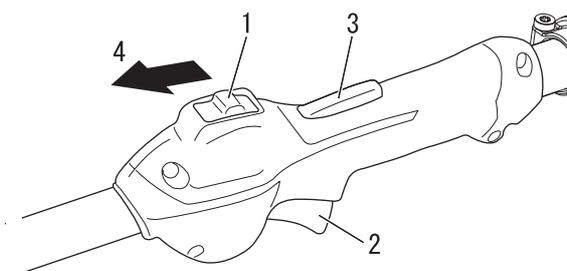
### **WARNUNG**

- Beachten Sie beim Starten des Motors die Sicherheitsanweisungen ab Seite 4 im Abschnitt „Sichere Verwendung des Produkts“, um eine einwandfreie Bedienung des Geräts sicherzustellen.
- Das Gerät startet, sobald der Motor eingeschaltet wird. Dies kann zu einem Kontrollverlust und zu schweren Verletzungen führen. Halten Sie die beweglichen Teile des Geräts fern vom Boden und von Gegenständen, die eingezogen oder weggestoßen werden könnten.
- Justieren Sie zunächst den Vergaser, wenn sich die Schneidmesser beim Starten bewegen, obwohl sich der Gashebel in der Leerlaufstellung befindet. Erst danach können Sie das Gerät gefahrlos verwenden.
- Die Schneidmesser setzen sich in Bewegung, sobald der Motor die Drehzahl erreicht, bei der die Kupplung einrückt.
- ◆ Eine Nichtbefolgung der Sicherheitsregeln kann zu Unfällen, Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

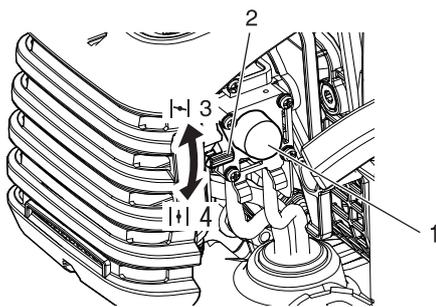
### **HINWEIS**

- ♦ Ziehen Sie den Startergriff zuerst langsam und dann allmählich schneller heraus. Ziehen Sie das Starterseil höchstens auf 2/3 seiner Länge heraus.
- ♦ Lassen Sie den Startergriff beim Zurückschnellen nicht los.

### Starten eines kalten Motors



- 1. Zündschalter
- 2. Gashebel
- 3. Gashebelsperre
- 4. Starten



- 1. Kraftstoffpumpe
- 2. Chokehebel
- 3. Kaltstart
- 4. Betrieb



- 1. Startergriff

(Stecken Sie den Zündkerzenstecker wieder auf, wenn das Produkt lange Zeit nicht benutzt wurde.)

Beim Starten kommt es darauf an, ob der Motor kalt oder warm ist. Gehen Sie bei einem kalten Motor folgendermaßen vor:

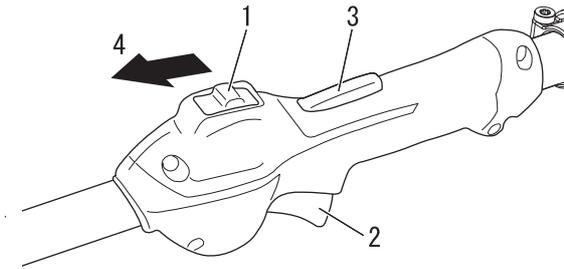
1. Entfernen Sie die Schneidmesserabdeckung, und überprüfen Sie die Schneidmesser. Falls es Schäden aufweist, ersetzen Sie es durch ein neues.
2. Legen Sie das Produkt flach auf den Boden, und sorgen Sie durch Unterlegen eines Balkens oder eines ähnlichen Hilfsmittels dafür, dass die Messer weder den Boden noch irgendein Hindernis berühren.
3. Vergewissern Sie sich, dass nirgendwo Kraftstoff austritt.
4. Stellen Sie den Zündschalter auf „Start“.
5. Stellen Sie den Chokehebel auf die Position „Kaltstart“.
6. Betätigen Sie die Kraftstoffpumpe so oft (drücken und loslassen), bis sie Kraftstoff angesaugt hat.
7. Umfassen Sie, nachdem Sie die Sicherheit des Arbeitsbereichs überprüft haben, den hinteren Handgriff fest mit der linken Hand (siehe Abbildung), und ziehen Sie mehrmals am Startergriff.
8. Falls Sie ein explosionsartiges Geräusch hören und der Motor sofort stillsteht, stellen Sie den Chokehebel auf „Run“ (Betrieb), und ziehen Sie wiederholt am Startergriff, um den Motor zu starten.
9. Falls der Motor beim Ausführen von Schritt 7 (siehe oben) sofort anspringt, stellen Sie den Chokehebel langsam wieder auf „Run“ (Betrieb).
10. Lassen Sie den Motor eine Weile im Leerlauf warmlaufen.
11. Lösen Sie die Gashebelsperre und betätigen Sie langsam den Gashebel.

# Bedienung des Motors

## Warmlaufen des Motors

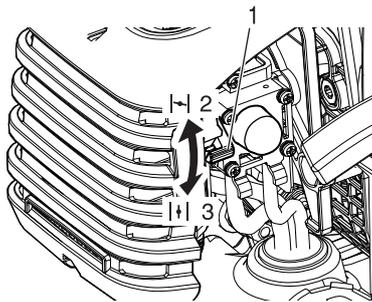
1. Sobald der Motor läuft, lassen Sie ihn 2 bis 3 Minuten im Leerlauf (niedrige Drehzahl) warmlaufen.
2. Das Warmlaufen des Motors sorgt für eine gleichmäßigere Schmierung im Inneren. Lassen Sie den Motor vollständig warmlaufen, insbesondere bei Kälte.

## Starten eines warmen Motors



1. Zündschalter
2. Gashebel
3. Gashebelsperre
4. Starten

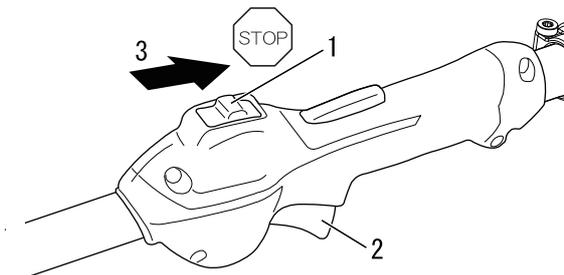
1. Stellen Sie den Zündschalter auf „Start“.
2. Stellen Sie sicher, dass sich der Gashebel in der Leerlaufstellung befindet.



1. Chokehebel
2. Kaltstart
3. Betrieb

3. Stellen Sie sicher, dass sich der Chokehebel in der Position „Run“(Betrieb) befindet.
4. Sofern Kraftstoff im Tank vorhanden ist, ziehen Sie am Startergriff, um den Motor zu starten.
5. Ist kein Kraftstoff in der Kraftstoffpumpe sichtbar, betätigen Sie die Kraftstoffpumpe so oft (drücken und loslassen), bis sie Kraftstoff angesaugt hat.
6. Überprüfen Sie die Sicherheit des Arbeitsbereichs, und ziehen Sie zum Starten des Motors am Startergriff.

## Stoppen des Motors



1. Zündschalter
2. Gashebel
3. Stop

1. Lassen Sie den Gashebel los und bringen Sie den Motor auf Leerlaufdrehzahl (niedrige Drehzahl).
  2. Stellen Sie den Zündschalter in die Position „Stopp“.
  3. Stoppen Sie den Motor im Notfall sofort mit Hilfe des Zündschalters.
  4. Falls der Motor dadurch nicht gestoppt wird, bringen Sie den Chokehebel in die Position „Kaltstart“. Der Motor wird „abgewürgt“ und dadurch angehalten (Choke-Stopp).
- \* Lassen Sie den Zündschalter von Ihrem Händler überprüfen und reparieren, bevor Sie das Produkt erneut verwenden, wenn sich der Motor mit dem Stoppschalter nicht stoppen lässt.

## **WARNUNG**

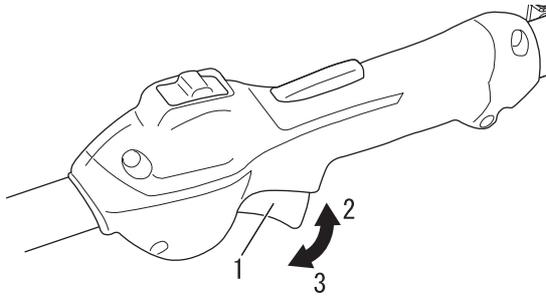
- Die Schneidvorrichtung kann sich auch nach dem Abschalten des Motors weiterbewegen.

# Schneiden von Hecken und Sträuchern

## Grundlagen / Heckenschneiden

### HINWEIS

- ♦ Dieses Gerät ist für das Schneiden von Sträuchern und Hecken mit Zweigen von max. 6 mm Durchmesser ausgelegt.
- ♦ Führen Sie alle Schneidarbeiten bei Vollgas durch. Wenn Sie mit geringeren Geschwindigkeiten als Vollgas arbeiten, schleift möglicherweise die Kupplung; dies kann zu einer Beschädigung der Kupplung führen. Lassen Sie den Motor nicht mit Vollgas laufen, wenn Sie keine Schneidarbeiten durchführen.



- 1. Gashebel
- 2. Hohe Drehzahl

- 3. Leerlauf



Wenn nach dem Starten des Motors der Gashebel betätigt wird, erhöht sich die Motordrehzahl, und die Messer setzen sich in Bewegung. Stellen Sie die Motordrehzahl je nach Aufgabe ein (z. B. entsprechend der zu schneidenden Hecke/Aststärke).

### Arbeitsposition

- ♦ Halten Sie den Griff mit der rechten, den Vorderer Griff mit der linken Hand.
- ♦ Halten Sie Ihren linken Arm bequem ausgestreckt.

### Arbeiten mit der Heckenschere

#### Vorbereitung

- ♦ Entfernen Sie dickere Äste zunächst mit einer Astschere.

#### Schnittfolge

- ♦ Sollte ein Radialschnitt erforderlich sein, gehen Sie schrittweise in mehreren Durchgängen vor.

#### Schnitttechniken

##### ○ Vertikalschnitt:

- ♦ Führen Sie das Messer bogenförmig auf und ab, während Sie sich entlang der Hecke vorarbeiten. Nutzen Sie beide Seiten des Messers.
- ♦ Halten Sie einen Abstand zur Hecke ein, z. B. ein Blumenbeet, und stehen Sie nicht zu dicht an der Hecke.

##### ○ Überkopfschnitt:

- ♦ Halten Sie den Schaft senkrecht nach oben mit einem eingestellten Schnittwinkel von 90°, um die obere Heckenkante zu beschneiden.

##### ○ Horizontalschnitt:

- ♦ Halten Sie das Schneidmesser in einem Winkel zwischen 0° bis 10°, während Sie die Heckenschere horizontal hin- und herführen.
- ♦ Führen Sie das Messer bogenförmig zur Außenkante der Hecke, so dass das Schnittgut zu Boden fällt.
- ♦ Stehen Sie beim Schneiden nicht zu dicht an der Hecke; arbeiten Sie z. B. über ein Blumenbeet hinweg.
- ♦ Arbeiten Sie auch bei niedrigen Sträuchern stets im Stehen.



## Wartung und Pflege

Wenden Sie sich bei Fragen oder Problemen bitte an Ihren Händler.

### Allgemeine Wartung

#### WICHTIG

Wartung, Austausch oder Reparatur von Emissionsregelungssystemen dürfen von beliebigen Reparaturbetrieben oder Einzelpersonen vorgenommen werden. Reparaturen im Rahmen der Garantie müssen hingegen von einem von der YAMABIKO CORPORATION autorisiertem Händler oder einer entsprechenden Servicewerkstatt ausgeführt werden. Die Verwendung von Ersatzteilen, die in Leistungsfähigkeit und Lebensdauer nicht den autorisierten Teilen entsprechen, kann die Wirksamkeit des Emissionsregelungssystems beeinträchtigen und sich möglicherweise negativ auf den Garantieanspruch auswirken.

#### **WARNUNG**

- Nicht genormte Zubehörteile, Schneidvorrichtungen oder Ersatzteile schränken möglicherweise die Funktionsfähigkeit Ihres Geräts ein und können zu Schäden und Verletzungen führen.
- Bevor Sie Wartungs-, Reparatur-, oder Reinigungsarbeiten am Gerät ausführen, vergewissern Sie sich, dass der Motor und die Schneidvorrichtung vollständig zum Stillstand gekommen sind. Ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab, bevor Sie Reparatur- oder Wartungsarbeiten ausführen.
- Der Betrieb des Motors ohne einen Schalldämpfer bzw. einen Schalldämpfer, der beschädigt ist oder nicht korrekt installiert wurde, kann die Lautstärke des Motorengeräusches so weit erhöhen, dass Gehörverlust droht.

#### Schalldämpfer

Dieses Gerät darf nicht ohne bzw. mit einem beschädigten Funkenschutzsieb oder Schalldämpfer betrieben werden. Vergewissern Sie sich, dass der Schalldämpfer entsprechend gesichert ist und sich in einwandfreiem Zustand befindet. Ein abgenutzter oder beschädigter Schalldämpfer erhöht das Brandrisiko und kann zu Gehörverlust führen.

#### Zündkerze

Sorgen Sie dafür, dass Zündkerze und Verbindung stets sauber und fest angezogen sind.

#### Fasteners

Stellen Sie sicher, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben (außer den Vergasereinstellschrauben) fest angezogen sind.

### Justieren des Vergasers

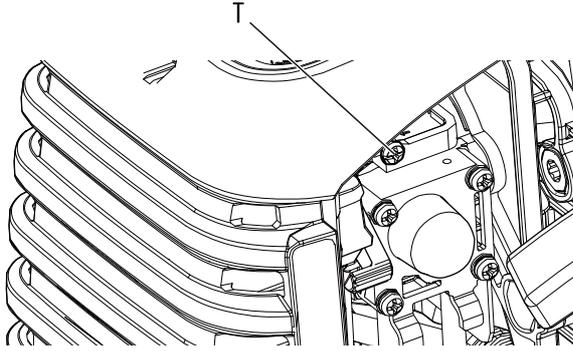
#### **WARNUNG**

Nach erfolgter Vergaserjustierung darf sich das Schneidmesser im Leerlauf nicht bewegen; ansonsten besteht die Gefahr schwerer Verletzungen.

#### **VORSICHT**

Die Leerlaufanschlagschraube (T) muss so justiert sein, dass sich das Schneidmesser beim Starten nicht bewegt. Wenden Sie sich bei Problemen mit dem Vergaser bitte an Ihren Händler.

# Wartung und Pflege

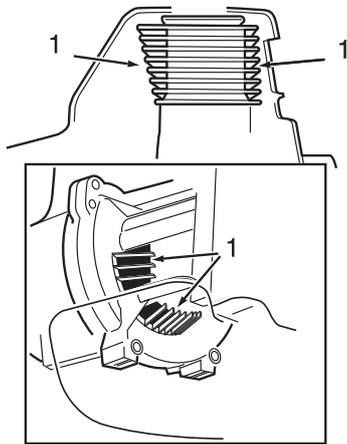


T: Leerlaufanschlagschraube

Jedes Gerät wird werkseitig einem Probelauf unterzogen, bei dem der Vergaser auf optimale Leistung eingestellt wird. Reinigen/wechseln Sie vor der Vergaserjustierung Sie den Luftfilter, starten Sie den Motor, und lassen Sie ihn einige Minuten warmlaufen.

1. Einstellen der Leerlaufanschlagschraube.  
Starten Sie den Motor, und drehen Sie die Leerlaufanschlagschraube (T) im Uhrzeigersinn, bis sich das Schneidmesser in Bewegung setzt. Anschließend die Schraube (T) solange gegen den Uhrzeigersinn zurückdrehen, bis das Schneidmesser wieder stehen bleibt. Drehen Sie danach die Schraube eine weitere 1/2 Umdrehung heraus (gegen den Uhrzeigersinn).
2. Geben Sie 2 bis 3 Sekunden Vollgas, um überschüssigen Kraftstoff aus dem Vergaser zu entfernen, und kehren Sie dann in den Leerlauf zurück. Geben Sie erneut Vollgas, um den gleichmäßigen Drehzahlanstieg aus dem Leerlauf auf Höchstzahl zu prüfen.

## Tägliche Wartung



1. Kühlrippen

Führen Sie zu Arbeitsbeginn immer die folgenden Schritte aus:

- ♦ Entfernen Sie Schmutz und Schnittgut vom Motor, und beheben Sie ggf. Verstopfungen von Kühlrippen und Luftfilter.
- ♦ Entfernen Sie Ansammlungen von Schmutz und Fremdkörpern vom Schalldämpfer und dem Kraftstofftank. Überprüfen Sie die Luftzufuhröffnungen unten am Kurbelgehäuse. Entfernen Sie sämtliche Fremdkörper. Schmutzansammlungen in diesen Bereichen können zur Überhitzung des Motors, Brandentwicklung und zu übermäßiger Abnutzung führen.
- ♦ Schmieren Sie die Schneidmesser vor dem Betrieb und nach dem Auftanken. Überprüfen Sie die Schneidmesser auf Beschädigung und korrekte Justierung.

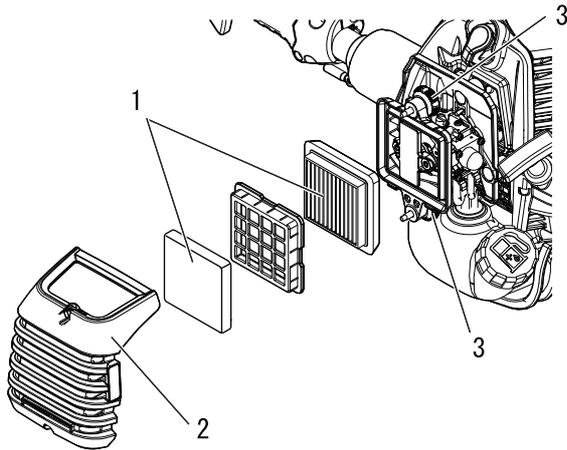
### **⚠️ WARNUNG**

○ **Tragen Sie beim Umgang mit der Schneidvorrichtung stets Arbeitshandschuhe.**

◆ Eine Nichtbefolgung der Sicherheitsregeln kann zu Unfällen, Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

- ♦ Befreien Sie die Schneidvorrichtung von Schmutz oder Fremdkörpern.
- ♦ Achten Sie auf lose oder fehlende Schrauben und Teile. Stellen Sie sicher, dass die Schneidvorrichtung sicher angebracht ist.
- ♦ Überprüfen Sie das gesamte Gerät auf austretenden Kraftstoff oder Schmiermittel.
- ♦ Stellen Sie sicher, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben (außer den Vergasereinstellschrauben) fest angezogen sind.

## 10-Stunden-Wartung



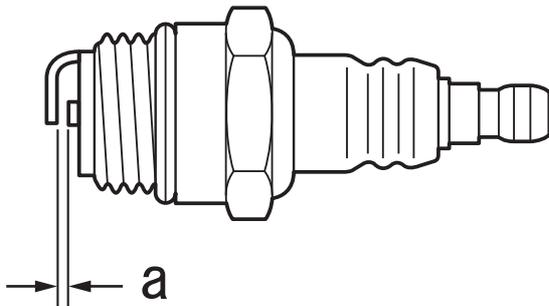
1. Luftfilter  
2. Luftfilterabdeckung  
3. Verschlussknopf Luftfilterabdeckung

1. Schließen Sie den Choke. Den Verschlussknopf Luftfilterabdeckung lösen und die Luftfilterabdeckung entfernen. (Der Luftfilter befindet sich in der Abdeckung.)
2. Reinigen Sie den Filter durch Abbürsten oder mittels Druckluft.
3. Bauen Sie nun den Luftfilter wieder ein, und montieren Sie die Abdeckung.
4. Verriegeln Sie die Luftfilterabdeckung.

### **⚠ VORSICHT**

○ **Betreiben Sie das Gerät nie bei defektem oder fehlendem Luftfilter.**

## Wartung nach 10/15 Betriebsstunden

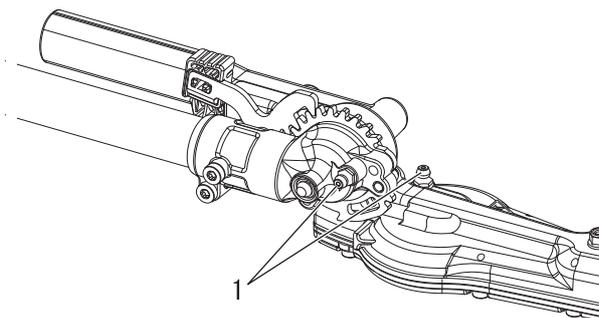


a: 0,6 - 0,7 mm

Entfernen und reinigen bzw. ersetzen Sie die Zündkerze

- ♦ Prüfen Sie den Elektrodenabstand. Der korrekte Abstand beträgt 0,6 bis 0,7 mm.
- ♦ Prüfen Sie die Elektrode auf Verschleiß.
- ♦ Prüfen Sie den Isolierkörper auf Öl- oder andere Ablagerungen.
- ♦ Ersetzen Sie die Zündkerze ggf. durch eine neue, und ziehen Sie sie mit 10 N•m - 15 N•m (100 kgf•cm - 150 kgf•cm) fest.

## Wartung nach 15/20 Betriebsstunden



1. Schmiernippel am Messertrieb

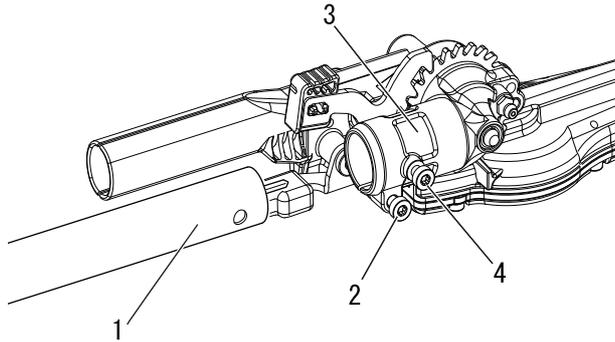
### **Schmieren des Messertriebs**

1. Wischen Sie den Schmiernippel ab.
2. Schmieren Sie das Getriebe der Schneidvorrichtung, indem Sie mit einer Hebel-Fettpresse ein bis zwei Kolben Lithium-Schmiermittel in die Schmiernippel pumpen.

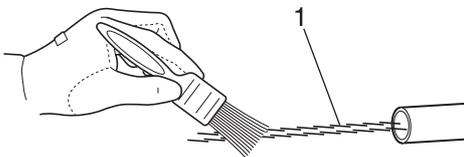
### **⚠ VORSICHT**

○ **Übermäßiges Schmieren kann das Getriebe schwerfälliger machen und dazu führen, dass Schmiermittel austritt.**

# Wartung und Pflege



- 1. Außenrohr
- 2. Klemmbolzen am Messerantrieb
- 3. Getriebegehäuse
- 4. Rastbolzen



- 1. Antriebswelle

## Schmierung der Antriebswelle

1. Lösen Sie den Klemmbolzen am Messerantrieb.
2. Entfernen Sie den Rastbolzen aus dem Messerantrieb.
3. Entfernen Sie das Außenrohr vom Messerantriebsgehäuse.

4. Ziehen Sie die Antriebswelle aus dem Außenrohr, und reinigen Sie sie mit einem Lappen. Tragen Sie 10 bis 20 g Schmiermittel auf Lithium-Basis auf, sodass eine dünne Schicht entsteht.
5. Schieben Sie die Antriebswelle in das Rohr zurück, achten Sie dabei darauf, dass kein Schmutz auf die Antriebswelle gerät.
6. Richten Sie das Schraubenloch im Getriebegehäuse und das Positionierloch im Außenrohr aufeinander aus, montieren Sie den Rastbolzen, ziehen Sie diesen fest, und ziehen Sie anschließend den Klemmbolzen fest.

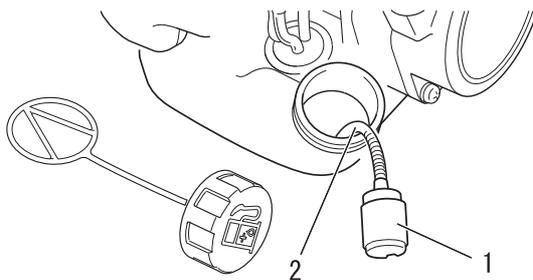
## 50-Stunden-Wartung

### Zylinderrippen

- ♦ Entfernen und reinigen Sie die Zylinderabdeckung. Reinigen Sie die Zylinderrippen.

### Entfernen und ersetzen Sie den Kraftstofffilter

- ♦ Ziehen Sie den Kraftstofffilter mit Hilfe eines Metalldrahts o. Ä. durch die Tanköffnung heraus.
- ♦ Ziehen Sie den alten Filter von der Kraftstoffleitung ab.
- ♦ Installieren Sie den neuen Filter.



- 1. Kraftstofffilter
- 2. Kraftstoffleitung

## HINWEIS

Ersetzen Sie den Filter, wenn er stark verschmutzt oder beschädigt ist.

## Reinigen des Schalldämpfers

### **⚠️ WARNUNG**

○ **Betreiben Sie das Gerät nie bei defektem oder fehlendem Schalldämpfer oder Funkenschutz. Ein Betreiben des Geräts mit defektem oder fehlendem Funkenschutz stellt eine Brandgefahr dar, auch können Sie Gehörschäden davontragen.**

- ◆ Kohlenstoffablagerungen im Schalldämpfer verringern die Motorleistung und führen zu Überhitzung. Das Funkenschutzsieb muss regelmäßig geprüft werden. Ablagerungen vom Schalldämpfer entfernen.

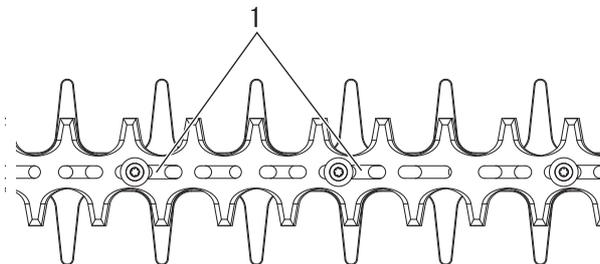
### **WICHTIG**

Die Schalldämpferabdeckung nicht ausbauen. Fragen Sie bei Bedarf bitte Ihren Händler um Rat.

## Pflege der Schneidmesser

### **⚠️ VORSICHT**

- **Zum Schutz der Hände vor den scharfen Schneidmessern stets Schutzhandschuhe tragen.**
- ◆ Eine Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu Verletzungen führen.



1. Schraubenschlitze

### **Schneidmesser schmieren (alle 4 Betriebsstunden)**

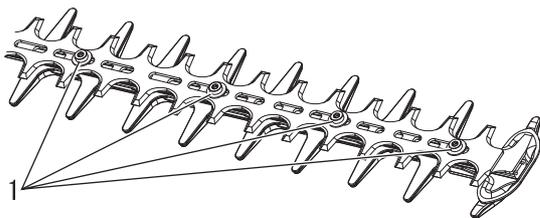
Geben Sie einige Tropfen Öl auf die Schraubenschlitze an der Unterseite der Schneidmesser.

### **Schneidmesser reinigen (nach jeder Verwendung des Geräts)**

Entfernen Sie Harzrückstände an den Messern mit einem Gemisch (Verhältnis 50:50) aus Kerosin (Paraffin) und Maschinenöl.

### **Einstellen des Schneidmessers**

Bei Standardmessern ist kein regelmäßiges Einstellen erforderlich. Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben für die Messer fest angezogen und in gutem Zustand sind.



1. Schraube

# Wartung und Pflege

## Fehlerbehebung

| Problem   | Diagnose                                       | Ursache  | Lösung   |
|---|--|--|--|
| Der Motor lässt sich nicht starten.                         |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Im Kraftstofftank ist kein Kraftstoff</li> <li>♦ Der Stoppschalter befindet sich in der Position „Stopp“</li> <li>♦ Es wurde zu viel Kraftstoff angesaugt</li> <li>♦ Elektrischer Defekt</li> <li>♦ Vergaser defekt oder innerlich verklebt</li> <li>♦ Interner Defekt des Motors.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Kraftstoffversorgung</li> <li>♦ Auf „Start“ stellen</li> <li>♦ Motor nach Wartung starten</li> <li>♦ Händler um Rat fragen</li> <li>♦ Händler um Rat fragen</li> <li>♦ Händler um Rat fragen</li> </ul> |
| Motor lässt sich schwer starten, Drehzahl schwankt          | Kraftstoff tritt in das Überlaufrohr ein       | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Kraftstoffalterung</li> <li>♦ Vergaserstörung</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Kraftstoff durch neuen ersetzen</li> <li>♦ Händler um Rat fragen</li> </ul>   |
|   | In das Überlaufrohr tritt kein Kraftstoff ein. | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Kraftstofffilter ist verstopft</li> <li>♦ Kraftstoffsystem ist verstopft</li> <li>♦ Innere Vergaserteile sind verklebt</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Reinigen oder ersetzen</li> <li>♦ Händler um Rat fragen</li> <li>♦ Händler um Rat fragen</li> </ul>   |
|   | Die Zündkerze ist verschmutzt oder feucht.     | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Kraftstoffalterung</li> <li>♦ Falscher Elektrodenabstand</li> <li>♦ Kohlenstoffablagerungen</li> <li>♦ Elektrischer Defekt</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Ersetzen</li> <li>♦ Ersetzen</li> <li>♦ Ersetzen</li> <li>♦ Händler um Rat fragen</li> </ul>  |
| Motor springt an, Drehzahl lässt sich jedoch nicht erhöhen. |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Verschmutzter Luftfilter</li> <li>♦ Verschmutzter Kraftstofffilter</li> <li>♦ Verstopfte Kraftstoffleitung</li> <li>♦ Falsch justierter Vergaser.</li> <li>♦ Verstopfte Auspuff- oder Schalldämpferöffnung</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Reinigen oder ersetzen</li> <li>♦ Reinigen oder ersetzen</li> <li>♦ Händler um Rat fragen</li> <li>♦ Justieren</li> <li>♦ Reinigen</li> </ul>   |
| Der Motor geht aus  |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Falsch justierter Vergaser.</li> <li>♦ Elektrischer Defekt</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Justieren</li> <li>♦ Händler um Rat fragen</li> </ul>   |
| Der Motor lässt sich nicht ausschalten                      |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Fehlfunktion Stoppschalter</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ NOT-AUS durchführen und Händler um Rat fragen</li> </ul>  |
| Die Schneidmesser bewegen sich, wenn Motor im Leerlauf ist  |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Falsch justierter Vergaser.</li> <li>♦ Beschädigte Kupplungsfeder</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Justieren</li> <li>♦ Händler um Rat fragen</li> </ul>   |
| Die Schneidmesser werden stumpf                             |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Abgenutzte Schneidmesser</li> <li>♦ Zu großer Abstand zwischen Ober- und Untermesser</li> <li>♦ Kupplung schleift</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Händler um Rat fragen</li> <li>♦ Händler um Rat fragen</li> <li>♦ Händler um Rat fragen</li> </ul>  |

- ♦ Für Überprüfung und Wartung sind entsprechende Fachkenntnisse erforderlich. Wenn Sie das Produkt nicht selbst überprüfen, warten oder instand setzen können, wenden Sie sich an Ihren Händler. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen.
- ♦ Bei Problemen oder Störungen, die nicht in der obigen Tabelle genannt werden, wenden Sie sich an Ihren Händler.
- ♦ Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Verbrauchsprodukte, die für das Gerät zugelassen sind. Die Verwendung von Teilen anderer Hersteller oder nicht zugelassener Produkte kann zu Fehlfunktionen führen.

## HINWEIS

„ES“-START (siehe Seite 2)

Wenn sich der Startergriff nicht leicht betätigen lässt, weist dies auf ein Problem im Motor hin. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler. Bei unsachgemäßer Demontage drohen Verletzungen.

## Langfristige Lagerung (30 Tage und länger)

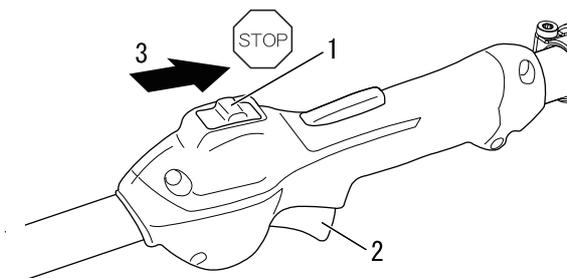
### **WARNUNG**

Lagern Sie das Gerät nicht in verschlossenen Räumen, aus denen Kraftstoffverdunstungen nicht entweichen können, und nicht in der Nähe von Flammen oder Funken.

◆ Brandgefahr.



Gehen Sie folgendermaßen vor, wenn Sie das Produkt lange Zeit lagern möchten (30 Tage und länger):



1. Zündschalter  
2. Gashebel

3. Stopp

1. Entleeren Sie den Kraftstofftank vollständig im Freien, wobei sich keine feuergefährlichen Gegenstände in der Nähe befinden dürfen. Lassen Sie Kraftstoff niemals in geschlossenen Räumen ab.
  - A. Entfernen Sie den Kraftstoff aus der Kraftstoffpumpe, indem Sie sie mehrmals drücken und wieder loslassen.
  - B. Starten Sie den Motor, und lassen Sie ihn mit Leerlaufdrehzahl laufen, bis er von selbst ausgeht.
2. Stellen Sie den Zündschalter in die Position „Stopp“.
3. Wischen Sie Schmierfett, Öl, Staub und andere Ablagerungen außen am Trimmer ab.
4. Führen Sie die regelmäßigen Überprüfungen durch, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind.
5. Vergewissern Sie sich, dass Schrauben und Muttern fest angezogen sind. Ziehen Sie lose Schrauben und Muttern fest.
6. Entfernen Sie die Zündkerze, und füllen Sie die erforderliche Menge (ca. 10 ml) frisches Zweitaktmotoröl durch die Zündkerzenöffnung in den Zylinder ein.
  - A. Legen Sie ein sauberes Tuch über die Zündkerzenöffnung.
  - B. Ziehen Sie zwei- bis dreimal am Startergriff, um das Motoröl im Zylinder zu verteilen.
  - C. Beobachten Sie die Lage des Kolbens durch die Zündkerzenöffnung. Ziehen Sie am Griff des Reversierstarters, bis der Kolben den oberen Totpunkt erreicht, und belassen Sie den Griff in dieser Stellung.
7. Bauen Sie die Zündkerze ein. (Schließen Sie den Zündkerzenstecker nicht an.)
8. Schmieren Sie die Schneidmesser mit genügend Öl, um die Bildung von Rost zu verhindern.
9. Lassen Sie das Gerät ausreichend abkühlen und trocknen. Versehen Sie die Schneidmesser anschließend mit der Schneidmesserabdeckung, und hüllen Sie den Motorbereich zur Lagerung in eine Plastiktüte o. Ä.
10. Lagern Sie das Gerät trocken, staubfrei und für Kinder bzw. unbefugte Personen unzugänglich.

# Entsorgungshinweise

---



- ♦ Entsorgen Sie Altöl unter Einhaltung der gesetzlichen Vorschriften Ihres Landes.
- ♦ Auf den größeren Kunststoffteilen des Produkts befindet sich jeweils eine Kennzeichnung (Code) des Werkstoffs. Diese Codes beziehen sich auf die folgenden Werkstoffe; entsorgen Sie diese Kunststoffteile unter Einhaltung der gesetzlichen Vorschriften Ihres Landes.

| Kennzeichnung | Werkstoff                |
|---------------|--------------------------|
| >PA6-GF<      | Nylon 6 - Glasfaser      |
| >PP-GF<       | Polypropylen - Glasfaser |
| >PE-HD<       | Polyethylen              |

- ♦ Wenn Sie Fragen zur korrekten Entsorgung von Altöl oder Kunststoffteilen haben, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

# Technische Daten

|   |                   | HCA-2620ES-HD   |
|---|-------------------|---|
| <b>Außenabmessungen:</b> Länge x Breite x Höhe  | mm                | 2440 × 273 × 260  |
| <b>Gewicht:</b><br>Gerät mit vorgeschriebener Schneidvorrichtung, leerer Tank                     | kg                | 6,6   |
| Gerät mit vorgeschriebener Schneidvorrichtung, voller Tank  | kg                | 7,1   |
| <b>Fassungsvermögen:</b> Kraftstofftank   | cm <sup>3</sup>   | 600   |
| <b>Kraftstoff:</b><br><br>Öl<br><br>Mischverhältnis   |                   | Bleifreies Normalbenzin. Verwenden Sie bleifreies Benzin mit mindestens 89 Oktan. Verwenden Sie keinen Kraftstoff mit Methylalkohol oder mehr als 10 % Ethylalkohol.<br><br>Motoröl für luftgekühlte Zweitaktmotoren. ISO-L-EGD-Norm (ISO 13738), JASO FC/FD und von ECHO empfohlenes Öl.<br><br>50 : 1 (2 %) |
| <b>Schneidvorrichtung:</b><br>Typ   |                   | Gegenläufiges, doppelseitiges Messer  |
| Schneidlänge  | mm                | 536   |
| Zahnteilung   | mm                | 35  |
| Höhe  | mm                | 21  |
| <b>Untersetungsverhältnis und Schmierung:</b>   |                   | Untersetzung 4,60; hochwertiges Lithium-Schmiermittel   |
| <b>Motor:</b><br>Typ  |                   | Luftgekühlter Zweitakt-Einzylindermotor   |
| Vergaser  |                   | Membrantyp  |
| Zündung / Magnetinduktor  |                   | Schwungmagnetzündler: CDI-System  |
| Zündkerze   |                   | NGK CMR7H   |
| Anlasser  |                   | Reversierstarter  |
| Kraftübertragung  |                   | Automatische Fliehkraftkupplung   |
| Hubraum   | cm <sup>3</sup>   | 25,4  |
| Maximale Motorleistung (ISO 8893)   | kW                | 1,0   |
| Kraftstoffverbrauch bei maximaler Motorleistung   | l/h               | 0,61  |
| Empfohlene maximale Motordrehzahl (mit angebrachter Standardschneidvorrichtung)                   | min <sup>-1</sup> | 11500   |
| Empfohlene Leerlaufdrehzahl   | min <sup>-1</sup> | 3000  |
| <b>Schwingungspegel:</b> (ISO 22867) a <sub>hv, eq</sub>  |                   |   |
| Vorderer Griff / hinterer Griff   | m/s <sup>2</sup>  | 7,6 / 7,2   |
| Unsicherheit: K   | m/s <sup>2</sup>  | 5,0   |
| <b>Schalldruckpegel:</b> (ISO 22868) L <sub>pAd</sub> (= L <sub>pAeq</sub> + K <sub>pA</sub> )    | dB(A)             | 96,6  |
| Unsicherheit: K <sub>pA</sub>   | dB(A)             | 2,5   |
| <b>Schalleistungspegel:</b> (ISO 22868) L <sub>WAd</sub> (= L <sub>WARa</sub> + K <sub>WA</sub> ) | dB(A)             | 109,9   |
| Unsicherheit: K <sub>WA</sub>   | dB(A)             | 2,5   |

Änderungen der technischen Daten vorbehalten.

# Konformitätserklärung

---

Der unterzeichnete Hersteller:

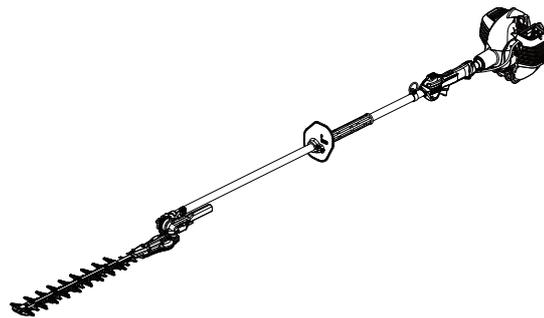
YAMABIKO CORPORATION  
1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokio 198-8760 JAPAN

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers erstellt.

erklärt, dass das nachstehend spezifizierte neue Gerät:

## TRAGBARE MOTORHECKENSCHERE

Marke: ECHO  
Typ: HCA-2620ES-HD



Folgendes erfüllt:

- \* Anforderungen der Richtlinie **2006/42/EG** (Verwendung der harmonisierten Norm **EN ISO 10517: 2019**)
- \* Anforderungen der Richtlinie **2014/30/EU** (Verwendung der harmonisierten Norm **EN ISO 14982: 2009, EN 55012: 2007+AI: 2009**)
- \* Anforderungen der Richtlinie **2011/65/EU** (Verwendung der harmonisierten Norm **EN IEC 63000: 2018**)
- \* Anforderungen der Richtlinie **2000/14/EG**

Konformitätsbewertungsverfahren nach **ANHANG V**

Gemessener Schalleistungspegel: **107 dB(A)**

Garantierter Schalleistungspegel: **110 dB(A)**

Seriennummer U63140001001 bis U63140100000

Tokio, 9. November 2022

YAMABIKO CORPORATION

A handwritten signature in black ink, reading "Hisashi Kobayashi" with a stylized flourish at the end.

Hisashi Kobayashi  
Hauptabteilungsleiter  
Abteilung Qualitätssicherung

Der Dokumentenbevollmächtigte in Europa, welcher autorisiert ist, die technischen Daten zusammenzustellen.

Unternehmen: CERTIFICATION EXPERTS B.V.

Adresse: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen, Niederlande

Herr Richard Glaser

## NOTIZEN

**YAMABIKO CORPORATION**  
1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokio 198-8760 JAPAN  
TELEFON: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.



X750234-5701